

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan
Lügl nr. 7/2015
Anneda XIX



Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **marculdi, ils 15 lügl 2015!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurznir ils texts. Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Mittwoch, 15. Juli 2015!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindesekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

Festa da vschinauncha e Festa federela 2015 Dorffest und Bundesfeier 2015



Venderdi, ils 31 lügl 2015

15.00 – 18.00 *Chesa Planta: bauncha cun artichels da boutique, textilias chasaunas, cartulinas postelas*

15.00 – 18.00 *Archiv culturel: aviert a las 16.00 preschantaziun dal cudesch „Das Engadin auf Glasplatten“ da Gustav Sommer*

a partir da las 16.00 *Cumanzamaint da la festa da vschinauncha cun differentas baunchas cun spaisa e bavranda marchò da cudeschs aint in sela cumünela*

16.00 *Gö da marionettas per iffaunts aint illa sela da la pravenda evangelica („Kasper und der Drachenprinz“)*

16.30 *Chesa Planta: visita guidata*

18.00 *Gö da marionettas per iffaunts aint illa sela da la pravenda evangelica („Kaspers Suche nach dem roten Diamanten“)*

a partir da las 19.00 *Trategnimaint musical aint illa granda tenda da festa ed aint il murütsch da la chesa cumünela*

a partir da las 20.00 *Trategnimaint musical aint illa tenda da festa sün Plaz*

Sanda, ils 1. avuost 2015

a partir da las 9.00 *Grand marchò da vschinauncha e marchò da cudeschs aint in sela cumünela*

09.00 – 18.00 *Chesa Planta: avierta (predschs redots)*

a partir da las 10.00 *Stüva da caffè e diversas baunchas cun mangiativas e bavrandas*

11.00 *Concert da la Societed da musica da Samedan sün Plazzet*

16.00 *Apéro d'infurmaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias i'l üert da la Chesa Planta*

20.45 *Reuniun pel cortegi tar la staziun. Indigens e giasts sun amiaivelmaing invidos a piglier part al cortegi. Iffaunts fin 7 ans vaun cun lampiuns, als pü vegls vegnan scumpartidas fuschellas.*

21.00 *Sunasencha e cortegi: staziun – posta – Plaz – Chiss – Puoz, accompagno da tambuors e da la societad da musica. Zieva il cortegi survegnan ils iffaunts grassins cun süj sülla plazza da festa Onurificaziun da las sportistas e dals sportists samedrins da l'an Act festiv cun producziuns da la societad da musica*

Pled festiv da duonna Ladina Heimgartner (Directura da Radiotelevisiun Svizra Rumantscha)

Chanzun cumünaivla (Psalm svizzer) ed ulteriuras producziuns da la societad da musica

Bgeras budas cun differentas spüertas. Il carussel d'iffaunts ed il chastè-trampolin nu maunchan neir.

Spüertas da las societeds samedrinas:

Marcho da cudeschs

venderdi e sanda tuottadi in sela cumünela

Cor mixt

raclet e paun cun agl sün Piazza Planta (venderdi a partir da las 19.00 fin ca. a las 24.00 musica live sül palc)

Cor viril

grotto davaunt la Crusch Alva

EHC Samedan

vendita da glatschs

Societed DRAUFF

tè e tuorta

FC Lusitanos

grotto aint il murütsch da la Chesa Planta

Pumpiers giuvenils

bavrandas e biera directamaing „giò da l'idrant“, risot, gös per iffaunts sün Plaz

Canorta Chüralla

der sü bellet e pas-cher paquettins als 31

lügl 2015

Club da skis Piz Ot

pruner harassas, bavrandas

Play Engadin

bar da biera, pulled pork (paun cun charrn d'püerch = specialited americauna)

Giuventüna

bar davaunt la Chesa cumünela

Societed da musica

concert in sanda, ils 1. avuost 2015, a las

11.00 sün Piazza Planta

Societed da samaritauns

café, tuorta e pomfrits

Societed dals Tirolais dal Süd

vin e specialiteds dal Tirol dal Süd aint il

murütsch da la Chesa cumünela

Societed da gimnast(a)s

grilleda (incl. tschiaungers) e bavrandas

sün Plaz, pruner harassas, musica live

sanda saira a partir da ca. las 20.00

Uniun dals Grischs

cudeschs, DVDs e DCs rumauntschs

Societed da vin e cultura

bar da vin Donatz & Matter cun diversas

delicatezzas da chadafö e murütsch

Amihs dal vin

vin aviert davaunt il Cuafför Lada

Raketas e fös artificiels

Tenor la ledscha da pulizia as po als 1. avuost impizzer raketas e fös artificiels sainza permess. Per la protecziun da la populaziun e per motivs da sgürezza es que-taunt però scumando sün tuot l'areal da scoula ed i'l center da la vschinauncha. Tal runel da Survih as rechatta ün areal ufficiel per impizzer raketas e fös artificiels. L'areal es marco. Fös artificiels dessan allegrer e

na grittanter. Ad es perque giavüscho da piglier resguard sün persunas na partecipadas e proprietari(a)s da bes-chas. Ch'Els/ Ellas impizzan Lur raketas e fös artificiels be als 1. avuost sün Lur terrain privat ubain sül areal ufficiel sü Survih. Cuntravenziuns paun gnir chastiedas da las patruglias tenor la ledscha da pulizia (procedura da multa disciplinara). Grazcha fich per Lur incletta e Lur resguard!



Freitag, 31. Juli 2015

- 15 bis 18 Uhr Chesa Planta: Marktstand (Boutiqueartikel, Heimtextilien, Postkarten)
- 15 bis 18 Uhr Kulturarchiv Oberengadin: geöffnet, 16 Uhr Buchpräsentation „Das Engadin auf Glasplatten“ von Gustav Sommer
- Ab 16 Uhr Start der Veranstaltung mit diversen Ständen mit Speis und Trank
- Büchermarkt im Gemeindesaal
- 16 Uhr Puppentheater für Kinder im evang. Kirchgemeindesaal („Kasper und der Drachenprinz“)
- 16.30 Uhr Chesa Planta: Führung
- 18 Uhr Puppentheater für Kinder im evang. Kirchgemeindesaal („Kaspers Suche nach dem roten Diamanten“)
- Ab 19 Uhr Musikalische Unterhaltung im grossen Festzelt und im Gemeindehaus-keller
- Ab 20 Uhr Musikalische Unterhaltung im Festzelt auf dem Dorfplatz

Samstag, 1. August 2015

- Ab 9 Uhr Grosser Dorfmarkt und Büchermarkt im Gemeindesaal
- 9 bis 18 Uhr Chesa Planta: geöffnet (reduzierte Preise)
- Ab 10 Uhr Kaffeestube und diverse Stände mit Speis und Trank
- 11 Uhr Platzkonzert der Societed da musica, Plazzet
- 16 Uhr Informations-Apéro für Zweitwohnungsbesitzer im Garten der Chesa Planta
- 20.45 Uhr Besammlung zum Umzug beim Bahnhof. Einheimische und Gäste sind herzlich eingeladen am Umzug teilzunehmen. Kinder bis sieben Jahre mit Lampion, den älteren Kindern werden Fackeln abgegeben.
- 21 Uhr Glockengeläute und Umzug vom Bahnhof zur Post, dann bis zum Dorfplatz, über Chiss nach Puoz in Begleitung der Tambouren und der Musikgesellschaft. Nach dem Umzug werden den Kindern auf dem Festplatz „Schweizer Spitzbuben“ verteilt.
- Anschl. in Puoz Ehrung der Samedner Sportlerinnen und Sportler des Jahres
- Vorträge der Musikgesellschaft
- Festansprache von Frau Ladina Heimgartner (Direktorin Radiotelevisiun Svizra Rumantscha)
- Gemeinsames Lied (Schweizer Psalm) und weitere Musikvorträge der Musikgesellschaft

Verschiedene Marktfahrer präsentieren ihre Angebote an ihren Marktständen. Auch die beliebte Hüpfburg und das Kinderkarussell sind wieder im Einsatz.



Angebot der Samedner Vereine

Büchermarkt

Am Freitag und Samstag ganztags im Gemeindegarten

Cor mixt

Raclette und Knödel auf dem Plantaplatz (am Freitag ab 19 bis ca. 24 Uhr Livemusik auf der Bühne)

Cor viril

Grotto vor dem Weissen Kreuz

Verein DRAUFF

Tee und Kuchen

EHC Samedan

Glacéverkauf

FC Lusitanos

Grotto im Keller der Chesa Planta

Jugendfeuerwehr

Getränke und Bier direkt ab „Hydrant“, Risotto, Spiele für Kinder auf dem Dorfplatz

Kinderkrippe Chüralla

Schminken und Päckchen am 31. Juli 2015

Play Engadin

Bierbar, Pulled Pork (Brot mit Schweinefleisch und amerikanische Spezialität)

Samariterverein

Kaffee, Kuchen und Pommes frites

Skiclub Piz Ot

Harasse stapeln, Getränkeausschank

Società da giuventüna

Barbetrieb vor dem Gemeindehaus

Società da musica

Konzert am Samstag, 1. August 2015, 11 Uhr auf dem Chesa Planta Platz

Südtirolerverein

Wein und Spezialitäten aus dem Südtirol im Keller der Chesa cumünela

Turnverein

Grillangebot inkl. Zigeunerspiess und Getränke auf dem Dorfplatz. Harasse stapeln. Live-Musik am Samstagabend ab ca. 20 Uhr.

Uniun dals Grischs

Bücher, DVDs und CDs in romanischer Sprache

Verein für Wein und Kultur

Weinbar by Donatz & Matter mit diversen Köstlichkeiten aus Küche & Keller

Weinfreunde

Weinoffenhaus vor dem Coiffeur Lada

Einheimische und Gäste sind zur Feier herzlich eingeladen. Als Beitrag zur Dorfverschönerung werden die Geschäfte gebeten, ihre Schaufenster nach dem Motto „1. August“ zu schmücken und die Bevölkerung wird eingeladen, die Häuser zu beflaggen.

Abbrennen von Feuerwerk

Gemäss Polizeigesetz ist das Abbrennen von Feuerwerk am 1. August ohne Bewilligung erlaubt. Zum Schutz der Festbesucher und aus Sicherheitsgründen ist es aber auf dem gesamten Schulhausareal und innerhalb des Dorfkerns untersagt, Feuerwerk zu zünden. Beim Skilift Survih befindet sich auf einer Wiese ein offiziell bezeichnetes Areal für das Abbrennen von Feuerwerk. Das Gelände ist markiert. Feuerwerk soll Freude bereiten und nicht ärgern. Bitte nehmen Sie deshalb Rücksicht auf unbeteiligte Dritte und auf Tierhalter, indem Sie Ihr Feuerwerk ausschliesslich am 1. August entweder auf Ihrem privaten Gelände oder aber auf dem offiziell von der Gemeinde bezeichneten Platz in Survih abbrennen. Verstösse gegen die Bestimmungen des Polizeigesetzes können von den patrouillierenden Sicherheitskräften im Ordnungsbussenverfahren geahndet werden. Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme!

Apéro für Zweitwohnungsbesitzer

L'apéro d'infurmaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias in occasiun da la festa dals prüms avuost es dvanteda üna tradiziun. La vschinauncha da Samedan invida eir quist an a tuot las possessuras ed possessuors da seguondas abitaziuns da gnir als 1. avuost 2015 a las 16.00 aint il üert da la Chesa Planta. Rapreschantants da las instanzas cumünelas infurmaron davart differentas fatschendas politicas da Samedan, e zieva haun ils invidos la pussibilitad da fer dumandas e d'exprimer lur giavüschs. Nus ans allegrains già uossa da survgnir bgers taluns d'annunzcha e da pudair per consequenza salüder a bgeras persunas a quist barat d'infurmaziuns e d'impissamaints.

Bereits zur Tradition geworden ist der Informationsapéro für Zweitwohnungsbesitzer anlässlich des Dorffestes und des Nationalfeiertages in der Gemeinde Samedan. Auch in diesem Jahr lädt die Gemeinde wiederum alle Zweitwohnungsbesitzer am 1. August 2015 um 16 Uhr in den Garten der Chesa Planta ein. Vertreter der Gemeindebehörden werden über diverse politische Geschäfte in Samedan informieren. Danach erhalten die Zweitwohnungsbesitzer die Gelegenheit, ihre Fragen und Anliegen an die Behördenvertreter zu richten. Wir freuen uns jetzt schon, viele Zweitwohnungsbesitzer zu diesem Informations- und Gedankenaustausch begrüßen zu können und hoffen entsprechend auf einen grossen Rücklauf an Anmelde-talons.

Anmeldung zum Informationsapéro für Zweitwohnungsbesitzer/innen vom 1. August 2015, 16 Uhr

- Ich komme/wir kommen gerne zum Informationsapéro
 Ich kann/wir können leider nicht teilnehmen

Name / Vorname:

Adresse:

PLZ/Ort:

Anzahl Personen:

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung bis Freitag, 17. Juli 2015:

Gemeindeverwaltung Samedan, Sekretariat, 7503 Samedan;

T +41 81 851 07 07, Fax +41 81 851 07 08, E-Mail: gemeinde@samedan.gr.ch

Zivilstandsnachrichten

(Mitte April bis Mitte Juni)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister

(in Samedan wohnhaft)

27. Mai

Hahlbeck Finn, Sohn des Hahlbeck Alexander, deutscher Staatsangehöriger und der Hahlbeck geb. Burchardt Sabrina, deutsche Staatsangehörige

6. Juni

Giovannini Lino, Sohn des Giovannini Riccardo, Bürger von Bregaglia GR, und der Giovannini-Höhener Susanne, Bürgerin von Grub AR und Zürich ZH

10. Juni

Durchholz Lena Maria, Tochter des Durchholz Holger Martin, deutscher Staatsangehöriger, und der Durchholz geb. Schlör Juliane Barbara, Bürgerin von Menziken AG

15. Juni

Scarapellini Emma Sophie, Tochter des Reisse Kai, deutscher Staatsangehöriger, und der Scarapellini Stefania, italienische Staatsangehörige

Copulaziuns/Trauungen

1. Mai

Filli geb. Heinisch Anita, Bürgerin von Pfäfers, Valens-Vasön SG und Filli Niculin Thomas

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

5. Mai

Santos Pereira Martin, geb. 8. Januar 2015, portugiesischer Staatsangehöriger

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 5 lügl

a sar Alfons Erni pel 75avel anniversari

ils 7 lügl

a duonna Madeleine Gachet pel 85avel anniversari

ils 17 lügl

a duonna Erminia Schommer pel 85avel anniversari

a sar Christian Badraun pel 85avel anniversari

ils 18 lügl

a sar Fritz Brülisauer pel 93avel anniversari

ils 21 lügl

a duonna Tina Niggli pel 80avel anniversari

ils 27 lügl

a duonna Marianne Steiner pel 75avel anniversari

ils 28 lügl

a duonna Chatrina Franziscus pel 80avel anniversari

Nus giavüschains a las gublieras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

> Administraziun cumünela Samedan



La fin d'avrigl es gnieu schmers il bel tev a l'ur vers nord da la piazza da ballapè sü Puoz. El es intaunt l'ultim d'ün'intera seria da bös-chs, chi sun gnies alluntanos i'ls ultims ans sül areal da scoula. A seguan duos reacziuns da scolaras in nom da la 4. classa B da Samedan.

Nos bös-ch es mort!!!

Hoz essans ieus in posa (30-04-2015). Nus vains guardo intuorn: Qualchosa mancaiva! E que d'eira il bös-ch giosom la piazza! Nus essans currieus vi tar el, e propi, scha vus crajais u na, be pü la tschücha da nos bös-ch eira da vzair... Üna matta ho clamò: "Es que propi vairra?!!!"

Nus rampchaivans adüna sün el e giuvai-vans lo. Il bös-ch eira per nus fich important, el eira per nus ün simbol per rampcher u giuver in tuotta calma.

Nus Als dumandains, perche cha'l bös-ch nun es pü cò.

> Leonie Tramèr

Darcho ün bös-ch damain

Da rampcher illa posa, que nu vo uos-sa pü, perche cha'l cumün ho schmers nos bös-ch da rampcher. Nus essans stos schoccos, cur cha nus vains vis quella catastrofa. Eau chat, cha'l cumün dess dir a nus perche, que es nossa piazza da scoula – il bös-ch tuchaiva bain al cumün, ma nus stuvains ir cò a scoula – e da quist bös-ch vainsa bgeras algordanzas.

> Cora Grünenfelder

Stellungnahme der Gemeinde

Das Bauamt nimmt zur Frage der beiden Schülerinnen der Klasse 4B der Gemeindeschule zum gefällten Baum beim oberen Ende des Fussball- und Freizeitplatzes im Gebiet Puoz neben den öffentlichen Parkplätzen wie folgt Stellung: Das Wurzelwerk des Baumes hatte negative Auswirkungen auf die nahe gelegene Stützmauer, auf die Stromversorgung des Kandelabers sowie auf die Parkuhr des öffentlichen Parkplatzes. Nach Rücksprache mit den technischen Betrieben musste der Baum aufgrund der genannten Gründe entfernt werden.

> Gemeindeverwaltung Leiter Bauamt Daniel Freitag

Spotmyjob.ch – Meine Schnupperlehre, mein Clip

Wir von der 2. Real, haben während unseren Schnupperlehren einen Handyfilm gedreht. Drei Filme sind auf www.spotmyjob.ch aufgeschaltet. Nun geht es auf Punktejagd, wir brauchen Ihre „Likes“, denn wir wollen gewinnen! Voten Sie für unsere Videos!

Und so geht es 1. www.spotmyjob.ch anklicken, 2. zum Wettbewerb 2015 anklicken, 3. Videos von Samedan anschauen, 4. Video schliessen und „likens“, d.h. die „Herztaste“ anklicken. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

> Alexandra, Leah, Sofia, Adi, André, Fabio, Jann, Yuri und Frau Inglin



Informationen der evangelischen Kirchgemeinde

Gottesdienste

Sonntag, 5. Juli

10 Uhr Gottesdienst mit Flötenensemble am 5. Sonntag nach Trinitatis, Dorfkirche / Baselgia Plaz. Die Besucher und Besucherinnen dürfen sich auf eine bereichernde Ausschmückung des „Wortes“ freuen. Unter der Leitung von Lotti Spiess umrahmt ein ad-hoc-Flötenensemble mit verschiedenen Typen der Blockflötenfamilie den Gottesdienst mit musikalischen Kostbarkeiten. Liturgisch wird der Gottes-

dienst von Sozialdiakon Hanspeter Kühni gestaltet.

Sonntag, 12. Juli

10 Uhr Gottesdienst mit Engadiner Kantorei am siebten Sonntag nach Trinitatis, Kirche / Baselgia St. Peter. Deutsch. Fahrdienst: Promulins 9.35 Uhr, Dorfkirche 9.45 Uhr, Pfarrer Michael Landwehr.

Sonntag, 19. Juli

17.30 Uhr Kirche im Grünen – **Berggottesdienst beim Berghotel Randolins, Hotel Randolins.** Die evangelischen Kirchgemeinden St. Moritz und Samedan laden Einheimische und Feriengäste zu einem gemeinsamen Berggottesdienst ein. Pfarrer Michael Landwehr und Pfarrer Jürgen Will gestalten diesen Gottesdienst unter Gottes weitem Himmel. Musikalische Überraschungen und mehr erwarten die Teilnehmenden. Das Hotel offeriert einen Apéro. Anschliessend besteht die Möglichkeit beim Grillplausch (kostenpflichtig) und guten Gesprächen den Sommerabend gemeinsam ausklingen zu lassen. Von St. Moritz auf bequemem Weg hinauf zum Berghotel Randolins (1 Std.) in einmaliger Panoramalage oberhalb von St. Moritz. Einfach „sein“ heisst der Slogan. Hier findet man Ruhe inmitten des pulsierenden Lebens von St. Moritz und des Engadins. Fahrdienst ab Schulhausplatz / St. Moritz Bahnhof möglich (T 081 830 83 83). Bei schlechter Witterung findet der Berggottesdienst in den Räumlichkeiten des Hotels statt.

Sonntag, 26. Juli

10 Uhr Gottesdienst mit Bläser-Ensemble vor oder in der Kirche, Kirche / Baselgia St. Peter. Ein fröhlicher Gottesdienst mit Bläsern in der Sommerzeit, bei gutem Wetter vor der Kirche. Deutsch. Fahrdienst: Promulins 9.35 Uhr, Dorfkirche 9.45 Uhr, Pfarrer Michael Landwehr.

Fahrdienste zu den Gottesdiensten in der Kirche St. Peter

Für ältere und gehbehinderte GottesdienstbesucherInnen besteht ein Gratis-Taxidienst zur Kirche St. Peter. Abfahrt vor der Dorfkirche um 9.40 Uhr (9.35 Uhr vor dem Alters- und Pflegeheim). Zustieg unterwegs möglich.

Kirche im Grünen

Berggottesdienste und andere Gottesdienste im Freien

„Natur erleben – Gottes Nähe spüren – Kraft schöpfen“, so der Untertitel des Projektes, das von den evangelischen Kirchgemeinden im Oberengadin und de-

ren Vereinigung „Il Binsau“ veranstaltet wird. Eine Broschüre, die alle Veranstaltungen der Region versammelt, gibt es unter www.samedan-reformiert.ch. Ausserdem kann man sich bei den einzelnen Gemeinden, im Bündner Kirchenboten „reformiert.“ oder bei den Infostellen der Tourismusdestination „Engadin St. Moritz“ orientieren.

Abendgebet

Dienstag, 7. Juli 2015, 20.15 Uhr Abendgebet, evang. Kirchgemeindehaus (KGH). Beten ist „Atemholen der Seele“. Genau das wollen wir an diesen Abenden tun – zur Ruhe kommen, Atem holen, einfache Lieder singen, Psalmen lesen, Stille werden. Herzliche Einladung! Jeden ersten Dienstag im Monat (ausser Schulferien), 20.15 Uhr, Auskunft: Pfarrer Michael Landwehr, T 081 852 54 44.

Dorfkirche und Kirche San Peter

Die Kirche – ein Ort der Begegnung, des gemeinsamen Erlebens und Feierns und der Ruhe. Wir freuen uns, wenn Sie das eine oder andere Angebot unserer Kirchgemeinde besuchen oder sogar selber mitgestalten. Und schauen Sie doch auch mal unter der Woche in der Dorfkirche vorbei: Sie ist auch, wenn wir in der Sommerzeit unsere Gottesdienste in der Kirche San Peter feiern, verlässlich geöffnet, und zwar von 9 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr.

Homepage Kirchgemeinde

Aktuelle Informationen zu unseren Veranstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen können Sie unserer Homepage www.samedan-reformiert.ch entnehmen.

Kontakte

Hanspeter Kühni, Sozialdiakon
Cresta 1, 7503 Samedan
T 081 852 37 22
E-Mail: hanspeter.kuehni@gr-ref.ch

Michael Landwehr, Pfarrer
Cresta 1, 7503 Samedan
T 081 852 54 44
E-Mail: michael.landwehr@gr-ref.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Seniors Samedan – Seniorenprogramm

In dieser Padella-Ausgabe sind das neue Jahresprogramm 2015/2016 sowie der eintägige Herbstausflug mit Anmeldung zu finden. **Neu werden die Unterlagen hier in der Padella publiziert und nicht mehr einzeln verschickt.** Wir bitten, diese Infos wahrzunehmen und allenfalls herauszunehmen und hoffen auf eine zahlreiche Teilnahme. Weitere Informationen: Pfarrer Michael Landwehr, T 081 852 54 44.



Jahresprogramm 2015 / 2016 für die SeniorInnen von Samedan

Das Komitee, sowie die evangelische und katholische Kirchgemeinde laden alle Seniorinnen und Senioren unserer Gemeinde zu folgenden Veranstaltungen ein:

Datum	Veranstaltung	Treffpunkt
Dienstag, 1. September 2015	Tagesausflug nach Vaduz / Liechtenstein	Einladung und Auskunft in der Padella vom Juli 2015
Dienstag, 27. Oktober 2015	Besichtigung Hotel Waldhaus in Sils	Einladung und Anmeldetalon in der Padella vom September 2015
Dienstag, 24. November 2015	Vortrag Dr. Marugg „Giftschlangen im Engadin“	14.15 Uhr Evangelisches Kirchgemeindehaus, Samedan
Sonntag, 13. Dezember 2015	Besinnliche Weihnachtsfeier mit dem Flötenensemble und Musikanten der Societed da musica Samedan	Einladung und Anmeldung in der Padella vom November 2015
Dienstag, 26. Januar 2016	Vortrag von Pater Johney Xavier Interreligiöser Dialog zwischen Christentum und Hinduismus	14.15 Uhr Evangelisches Kirchgemeindehaus, Samedan
Dienstag, 23. Februar 2016	Chalandamarz 2016 mit Göri Klainguti und Musik	Einladung und Anmeldung in der Padella vom Januar 2016
Dienstag, 29. März 2016	Rückblick auf die Ferienwoche in Pura mit Fotos von und mit Erwin Blarer	14.15 Uhr Evangelisches Kirchgemeindehaus, Samedan
Dienstag, 26. April 2016	Spielnachmittag (Jassen und versch. Gesellschaftsspiele)	14.15 Uhr Evangelisches Kirchgemeindehaus, Samedan
6. bis 12. Juni 2016	Seniorenferien in Prien am Chiemsee	Einladung mit Details in der Padella vom Februar 2016

Abholdienst: Anmeldung bei Christine Fenner T 081 925 28 70 oder Ladina Niggli T 081 852 41 90.

Sing- und Musizierkreis

Mittwoch, 1. Juli 2015, 20 Uhr Sing- und Musizierkreis, Chesa da pravenda (KGH), Wir singen eingängige Lieder und gestalten den Betttagsgottesdienst vom 20. September mit Gesang und Musik. Damit die Lieder klingen und unsere Herzen berühren, brauchen wir SIE! Haben Sie Lust, im ad hoc Chor mitzusingen? Sie sind herzlich willkommen! Leitung: Esther Siegrist, musikalisch begleitet von Marlies und Fritz Gallati, Auskunft: Sozialdiakon Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22.

Mitenand-Zmittag

Donnerstag, 2. Juli 2015, 12.15 Uhr, Chesa da pravenda (KGH). Ein geselliger und gemütlicher Treffpunkt ist er, der Mittagstisch, der jeden Monat um 12.15 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus gedeckt wird. Herzlich eingeladen sind Senioren, Familien und Singles, die Kontakt und Begegnung über Generationengrenzen hinweg schätzen und gemeinsam etwas Feines essen wollen. Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis am Mittwochmittag, 12 Uhr beim evang. Pfarramt, T 081 852 54 44 oder T 081 852 37 22. Auskunft: Sozialdiakon Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22.

Herbstausflug nach Vaduz Liechtenstein

Dienstag, 1. September 2015, Abfahrt um 8 Uhr Bahnhof Samedan. Mit dem Postauto von Samedan nach Thusis – Vaduz – Flüela. Wir fahren mit dem Citytrain durch Vaduz und besichtigen die Schatzkammer. Sie zeigt vor allem einmalige Schätze aus fürstlichem und anderem Besitz. Mittagessen im Hotel Adler Vaduz. Kosten: CHF 90 pro Person für Reise, Kaffee und Gipfeli unterwegs Mittagessen (ohne Getränke), Citytrain und Schatzkammer-Tour. Anmeldung: bis spätestens 15. August 2015 mit untenstehendem Talon an das evang. Pfarramt, Crasta 1, Samedan. Die Platzzahl ist beschränkt. Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. Wir freuen uns auf einen gemeinsamen Tag mit Ihnen.

> Das Seniorenkomitee

Anmeldung Herbstausflug Vaduz/Liechtenstein

Name / Vorname: _____

Adresse: _____

Tel.-Nr. _____

Anzahl Personen: _____

Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan / Bever

Gottesdienste im Juli 2015

Samstag

18.30 Uhr santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Samstag im Monat 16.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

1. Sonntag im Monat 9 Uhr Santa Messa in italiano, Zuoz

2., 3., 4., Sonntag 9 Uhr Eucharistiefeier, dt., Zuoz

Unter der Woche

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Montag, 6. Juli 2015

17 Uhr Kinderfeier im Pfarreiraum

Ganz herzlich laden wir alle Vorschul-, Kindergarten-, und Unterstufenschüler und Schülerinnen zur Kinderfeier vor den grossen Sommerferien ein. Wir freuen uns auf euch alle! Das Vorbereitungsteam.

Mütter und Väter, die es sich vorstellen können, den Jüngsten unserer Kirchgemeinde biblische Geschichten zu erzählen und mit ihnen zu feiern und Gott zu loben, dürfen sich gerne für weitere Informationen bei Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76, melden.

Pfarreise 19. September 2015

Alle Pfarreiangehörigen von Samedan/ Bever laden wir zum diesjährigen Pfarrei-ausflug herzlich ein.

Innsbruck ist das Ziel der diesjährigen Reise. Wir freuen uns auf eine grosse Reisesegesellschaft bestehend aus Kleinen und Grossen, Jungen und Alten, Familien und Alleinstehenden. Wir sind auf dieser Reise „Kirche unterwegs als Weggemeinschaft“ Abfahrt in Samedan 7 Uhr ab Bahnhof mit dem Bus. Rückkehr ca. 20 Uhr. In Innsbruck werden wir gemeinsam Gottesdienst feiern. Danach gemütlich zu Mittag essen und dann die freie Zeit in der schönen Altstadt geniessen.

Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76 und Pater Johny Xavier, T 081 852 52 21.

In der Kirche liegen Flyer und Anmelde-talons auf. Anmeldung bis 10. September. Die Kosten (inkl. Mittagmenü/Dessert, aber ohne Getränke für Erwachsene CHF 40, Kinder CHF 20). Die Mehrkosten übernimmt die Kirchgemeinde.

> Ursula Mühlemann

Weihnachtspäckliaktion 2015

Der Weltladen Engadin unterstützt neu die Rumänienhilfe Malans. Seit 1989 engagiert sich die Rumänienhilfe Malans in Rumänien. Es darf also auch nach dem Wechseln von der Rumänienhilfe Thun zur Rumänienhilfe Malans weiter gestrickt werden. Ihre warmen Sachen werden sehr geschätzt.

Sammelwünsche für 2015

- Socken in allen Grössen, auch für Kinder (falls möglich ein wenig Flickwolle hineinstecken)
- Mützen, Handschuhe und Pullover in allen Grössen
- Strickdecken und genähte Einkaufstaschen

Auch Geldspenden für Lebensmittelpakete sind sehr willkommen. Die Sachspenden können ab Anfang August bis Ende Oktober im Weltladen in Pontresina abgegeben werden. Ganz herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

Öffnungszeiten Weltladen Engadin: Montag bis Freitag, 15 bis 18 Uhr und Dienstag, Donnerstag, Samstag, 9.30–11.30 Uhr

Mailager 2015

Auf nach Ägypten, in den Schatten der Pyramiden. Dieser Einladung folgten insgesamt 74 lagerbegeisterte Kids und Jugendliche aus Samedan. Von jedem Tag berichten Sechstklässler von ihren Erleb-

nissen, aber auch von ihren Beweggründen mit ins Lager zu kommen.

Sonntag, 3. Mai 2015

Tatjana: Ich hab mich angemeldet weil's lustig ist im Lager. Es ist besser im Lager zu sein, als daheim herumzusitzen. Man hat immer Spass und ist viel draussen, ich wollte unbedingt mitkommen. Weil ich in der sechsten Klasse bin, ist es ziemlich sicher mein letztes Lager. Gerne würde ich mich auch nächstes Jahr, wenn ich im Gymi bin wieder anmelden.

Alissa: Ich war noch nie im Mailager, da wir sonst immer mit der Familie in die grossen Ferien gefahren sind. Es ist eine Chance für mich gewesen, für einmal mitzukommen. In der sechsten Klasse organisieren wir den Abschlussabend, und wir sind als Sechstklässler überall der Chef. Das macht Spass. Für mich ist es ein bisschen so wie im SoLa, ich kenne fast alle. Nicht in jedem Moment ist es mir ganz wohl. Die Zimmer sind etwas eng. Das erste Spiel im Wald wurde von den Mädchen mit Spannung erwartet, es vermochte sie vollends zu überzeugen. Was ist der grosse Unterschied zu Ferien mit den Eltern? Mit der Familie liegt man vielleicht eher am Meer, in einer Lagerwoche ist viel Action angesagt. Im Lager schläft man nicht so viel. Hier machen wir alles, was wir gerne machen, ich kann alles machen, was ich gerne mache, Pingpong spielen oder im Wald herumrennen, hier läuft immer etwas. Mit den Eltern geht man eher weniger bei Regenwetter in den Wald und macht da ein Spiel. Tatjana findet es zudem komisch, dass es einzelne Kinder hat, die zu Beginn des Nachmittagsspiels meinten, sie hätten keine Lust mitzumachen. Erfreut stellte sie jedoch fest, dass am Schluss alle glücklich und zufrieden aus dem Wald zurückgekehrt sind.

Montag, 4. Mai 2015

Johanna und Ladina: Weil das Wetter heute nicht so toll war, haben wir ein total neues Spiel gespielt. So etwas haben wir noch nie erlebt. Das ganze Haus war am Nachmittag zu einem Gruselkabinett „umgebaut“ worden. In Gruppen mussten wir ganz viele Aufgaben lösen und wurden immer wieder total erschreckt. Das war so cool. Wir mussten die Aufgaben lösen um unser Nachtessen, welches wir selber auf dem Feuer kochten, einzulösen. Hoffentlich wird es bald wärmer, so wie es in Ägypten sein sollte, dann können wir endlich unsere kurzen Hosen anziehen. Ganz zum Thema passend gab es heute

Mittag ein feines ägyptisches Essen, dieses hat uns sehr gut geschmeckt. Ja, wer weiss, vielleicht kommen wir auch nächstes Jahr wieder ins Lager mit. Wir wissen noch nicht, ob Familienferien auf dem Programm stehen werden, oder ob wir überhaupt noch mitdürfen.

Dienstag, 5. Mai 2015

Am Tisch sitzen heute vier Jungs. Dumeni, Enrico, Flurin, und Gianluca. Dumeni beginnt zu erzählen. Zu Beginn des Lagers war ich krank. Es ist mega doof im Lager krank zu sein. Eigentlich wollte ich immer mitmachen, aber ich konnte nicht. Heute Morgen bin ich zum Zmorga aufgestanden, habe gegessen und es ging mir immer besser. So hab ich beim Abwaschen mitgeholfen. Danach hatte ich noch ein wenig Zeit, mich hinzulegen, und dann durfte ich mit Franco und mit den andern kranken Kindern mit dem Auto zur Kristallhöhle im Kobelwald fahren. Am Eingang zur Höhle gab es schöne Kristalle zu kaufen. Nach dem Höhlenbesuch – es ist übrigens sehr empfehlenswert, da hinzugehen – entschloss ich mich, mit der Gruppe den Tagesausflug mitzumachen. In Altstätten angekommen, gab es einen Postenlauf in den Ämtligruppen. Danach war Shoppen angesagt. Coop und Döner gab es da, Migros und Glacéstand. Fast die ganze Gruppe verköstigte sich mit wunderbaren Pouletschenkeln, wir bekamen sie zum halben Preis! Die Fahrt mit der Appenzellerbahn hinauf zum Rietli war nur kurz. Von da wanderten wir zum Lagerhaus zurück. Fast allen taten die Füsse weh. Der freie Abend nach dem Nacht war sehr lustig. Wir spielten Pingpong und Rugby. Dies war sehr toll. Das Lager ist voll cool. Nachdem es in den ersten Tagen immer wieder regnete, war es heute viel zu heiss! Wir freuen uns alle auf den Mittwochabend, da findet nämlich der Casinoabend statt. Das wird der coolste Abend der Woche werden. Neben dem Abschlussabend und vielleicht dem Turnierabend. Oh ja, es gibt noch guten Grund sich auf die nächsten Tage zu freuen.

Mittwoch, 6. Mai 2015

Ladina und Johanna: Heute war viel los. Begonnen hat's mit dem Morgenturnen. Am Morgen läuft es immer etwa gleich, Morgenturnen, Zmorga, Ämtli, Singen, Dominotreff und Workshops. Das Nachmittagsprogramm ist jeweils sehr cool. Heute waren wir auf dem Schulhausplatz und haben dort Stafetten und Gruppenspiele in den Ämtligruppen gemacht. Heute war es ziemlich kalt, aber wir haben

die Wasserschlacht trotzdem genossen. Was ist denn eigentlich so lässig an der Wasserschlacht? Die Mädchen antworten unisono. Alle machen mit, auch fast alle Leiter. Alle werden dabei nass. Wir dürfen uns an der Wasserschlacht austoben, da darf man alle mit Wasser vollspritzen, auch all jene, denen man sonst nicht riskiert, auch nur einen Ball anzuwerfen. Nach dem Nachtessen wurde das „Ägyptische Casino“ geöffnet. Super angezogen strömte die ganze Lagerschar ins Casino, um zu spielen und zu zocken. Oh je, man kann viel Geld verlieren bei den Spielen, oder mit Glück auch gewinnen. An der Bar konnten wir mit dem gewonnenen Geld gute Drinks und Popkorn kaufen. Alles war jedoch sehr sehr teuer! Viel zu schnell hiess es, letzte Spielrunde! Leider geht die Woche sehr schnell vorüber. Heute über Mittag organisierten wir die letzten Details für den Abschlussabend. Ramona und Marietta halfen uns dabei.

Donnerstag, 7. Mai 2015

Tatjana und Alissa: Wie geht es euch heute? Gut bis besser! Wir freuen uns irgendwie aufs Nachhause gehen. Das nächste Lager ist erst wieder in einem Jahr. Es ändert sich jetzt dann viel für uns, wir gehen ins Gimy und dann sehen wir uns nicht mehr so häufig. Wir beide denken, dass wir im nächsten Jahr auch wieder ins Lager kommen werden. Gibt es etwas, was euch nervt im Lager? Fast nichts, aber vielleicht dies: Nervig ist, dass es immer so extrem laut ist. Heute in der Siesta war es extrem laut, es waren vor allem die kleinen Mädchen. Sie schrien so laut. Uns plagt dann und wann das Heimweh. Heute hatte ich einen Moment lang Heimweh. Ausgelöst wurde dieses durch einen Moment des Alleinseins, ich hatte niemanden, der mit mir Tischtennis spielte. Tatjana freut sich auf den Abschlussabend, das wird voll lustig, ist sie fest überzeugt. Das Nachmittagsspiel war eine gute Idee. Es war ein Waldspiel, wir mussten rennen, und wir mussten aufpassen nicht gefasst zu werden. Auf dem Schwarzmarkt war es gefährlich. Der Abschluss des Spiels war dann ein Leiterlispiel, mit vielen Fragen. Irgendwie haben wir nicht so recht gecheckt, was wir tun mussten, aber es war trotzdem uuu lustig. Es ist im Lager ein gutes Gefühl, Sechstklässler zu sein. Wir sind die Gruppenchefinnen, das ist schön. Wir tragen eine gewisse Verantwortung. Wir freuen uns schon auf die achte Klasse, wo wir dann auch mitleiten dürfen.

Freitag, 8. Mai 2015

Der heutige Tag war noch einmal voll cool. Schade, wir mussten heute bereits packen. Das Pharaoenenspiel am Nachmittag hat uns sehr gut gefallen. Wir mussten viele Aufgaben lösen, um an den Code heranzukommen, mit welchem wir dann die Schatzkiste öffnen konnten. Wir waren schon ein bisschen nervös auf den Abschlussabend. Wir hatten ein „Wetten dass“ vorbereitet. Leider konnten wir nur fünf Spiele durchführen, denn es wurden auch noch verschiedene Sketches vorgelesen und natürlich auch der Morgentanz. Diesen haben wir an jedem Morgen einstudiert. Marietta hatte sich dazu eine Choreographie ausstudiert. Jetzt können wir alle sehr gut auf Acht zählen! Auch wurden uns die kurzen Filmchen, welche am ersten Abend gedreht wurden gezeigt. Dabei gab es viel zu lachen. Nicht fehlen darf im Lager die Miss- und Misterwahl. Mister Lager wurde Daniel, zur Miss Lager Leonie, zum Mister Lagerleiter Mauro und zur Miss Lagerleiterin Lea, gewählt. Der Abend war viel zu schnell vorüber! Uns hat er sehr gut gefallen! Am Samstagmorgen mussten wir „Grossen“ beim Hausputz helfen. Da wir bereits am Freitagabend, die Taschen fertig gepackt, die Zimmer gut gesaugt und schon vor dem Morgenessen alles Gepäck aus dem Haus getragen hatten, konnten wir nach dem Zmorga zügig an die Arbeit. Punkt 10 Uhr war alles im Bus verstaut und verladen, und wir konnten müde, aber glücklich die Heimreise antreten.

> Enrico, Tatjana, Johanna, Ladina.

Eichberg im Mai 2015. Die grosse Samedner Ferienlagergruppe bezieht voller Erwartung das Haus. Sie lebt sich ein, geniesst jeden Moment. Einmal mehr können wir feststellen, ein gut eingespieltes Team, arbeitet Hand in Hand, fügt Programmteil an Programmteil, ohne dass dies repetitiv wirkt. Neue Ideen, schwungvolle Spiele, gutes Essen, viel gute Laune. Keinen Moment vermissten die Kinder ihren iPod, ihre Games oder den Fernseher, sogar die Natels lagerten im Safe. Gemeinsam singen, rennen, Geschichten hören, am Tisch sitzen und geniessen, was braucht es mehr? Wir danken allen Eltern, die ihren Kindern ein solches Programm ermöglichen, ihre Kinder voll Vertrauen ins Lager mitgehen lassen. Erinnerungen werden wie ein Schatz tief eingegraben, und später, wer weiss mit oder auch ohne Code wieder entdeckt. Für all die Kuchen,

Glacé und sonstigen Spenden danken wir ganz herzlich. Ebenso danken wir unseren Lieferanten, Plinio's Metzger und Früchte und Gemüse Venzi und Paganini, für die Bereitstellung und Lieferung der grossen Bestellungen. Für's Leiterteam

> Ursula Mühlemann



Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Club 83

Florin und Zwicky Murra-Meister

Am Samstag 18. April fand in der Schützenstube Muntarüsch in Samedan die 25. Engadiner Murrameisterschaft statt. Die Meisterschaft wurde im Team ausgetragen. Insgesamt zehn Zweierteams spielten um den Meistertitel. Nach neun Vorrundenspielen und den Finalpartien standen die neuen Engadiner Murrameister fest. Gewonnen haben Reto Florin aus Samedan und René Zwicky aus Celerina vor Sandra Godly und Curdin Duschletta aus Brail und Zernez. Den dritten Schlussrang sicherten sich Jon Pünchera und Aldo Pazeller aus Samedan. Die Murrameisterschaft wurde vom Club 83 organisiert, welcher sich bei Rico Florin für die ausgezeichnete Verpflegung und bei den Helfern für die tatkräftige Unterstützung sowie bei allen Sponsoren für die gespendeten Preise bedanken möchte.



Engadiner Kantorei

Chorkonzerte der Engadiner Kantorei 2015

Herzliche Einladung zu den Konzerten der Engadiner Kantorei! Im ersten Teil des Programms werden Motetten von Heinrich Schütz und Andreas Hammerschmidt dem Kleinen Psalter von Willy Burkhard gegenübergestellt. Wir gedenken des 60. Todestages dieses wohl bedeutendsten Schweizer Komponisten protestantischer Chormusik im 20. Jahrhundert. Der zweite Teil steht ganz im Zeichen der Romantik. Sechs Sprüche zu den unterschiedlichen Festen des Kirchenjahres von Felix Mendelssohn werden kontrastiert von zwei grossen Psalmvertonungen von Otto Nicolai. Es wird interessant sein, dem Komponisten der „Lustigen Weiber von Windsor“ als Schöpfer dramatischer Chormusik zu begegnen.

Leitung: Stefan Albrecht und Johannes Günther

Die Aufführungsorte und Daten sind:

Scoul / evang. Kirche:

Sonntag, 19. Juli, 16.30 Uhr

Zuoz / Kirche San Luzi:

Sonntag, 19. Juli, 20.30 Uhr

Silvaplana / evang. Kirche:

Montag, 20. Juli, 20.30 Uhr

Müstair / Klosterkirche:

Dienstag, 21. Juli, 20.30 Uhr

Samedan / Kirche San Peter:

Mittwoch, 22. Juli, 17.30 Uhr

Pontresina / evang. Kirche:

Freitag, 24. Juli, 17.30 Uhr

St. Moritz / Kirche St. Karl:

Freitag, 24. Juli, 20.30 Uhr

Der Eintritt zu allen Konzerten ist frei.



Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweck-Halle Promulins. Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

> Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege,

T 078 751 81 24

Ils Multiplicatuors



Nouv pin! – Neuer Pin!

Ils Multiplicatuors da Samedan sun üna gruppa da Samedinas e Samedrins, chi s'haun miss scu böt d'augmanter la preschent-scha dal rumauntsch in vschinauncha. Scu pü nouva acziun haun ils Multiplicatuors prodüt ün pin cul text „Eau incleg rumauntsch“. Ils perteders da quist pin muossan al visavi, ch'els vessan plaschair, scha gniss discurrüu rumauntsch cun els, eir sch'els svesv forsä nu saun der respösta in quista lingua. Las Rumauntschas e'ls Rumauntschs paun alura sainza scrupels lascher dvert il tudas-ch e druver lur bella lingua. E cun puter svesv quist pin muossan ellas/els da lur vart, cha'l rumauntsch füss pussibel, schi dafatta giavüscho scu lingua da conversaziun. Ils pins as po retrer gratuitamaing in chesa cumünela u sur il numer da T 081 852 10 61.

Wenn Sie zu denjenigen Nichtromanen und -romanen gehören, die Romanisch gelernt haben oder es am Lernen sind, zwar noch nicht so weit sind, dass Sie es sprechen können, es aber leidlich verstehen und den Wunsch haben, dass die Romanen mit Ihnen in ihrer Sprache sprechen, dann haben Sie jetzt die Möglichkeit, dies gegen aussen zu zeigen. Die Multiplicatuors da Samedan, eine Gruppe von Einheimischen, die das Romanische im Dorf fördern wollen, haben einen Pin produziert, der genau dies sagt: „Ich verstehe Romanisch“. Wenn Sie diesen Pin tragen, werden die aufmerksamen Romanen nur noch romanisch mit Ihnen reden. Antworten dürfen Sie natürlich auf Deutsch – wenigstens so lange bis Sie es wagen umzustellen. Den Pin können Sie gratis auf dem Gemeindebüro oder über die T 081 852 10 61 beziehen. Il pin es la terza acziun dals Multiplicatuors da Samedan. La tascha „Nus in Engiadina“ es steda la prüma. Ella ho chatto fich buna accoglientscha ed es vnela in differentas butias, in chesa cumünela e sur T 081 852 10 61. Il chantun rumauntsch, la seguonda acziun, es acces-sibel per tuots aint il büro da turissem. Üna quarta acziun es in preparaziun, dapü nu saja intaunt auncha tradieu.

> Pels Multiplicatuors: Andrea Urech, incumbenzo per la bilingüited

Naturfreunde Samedan

Ausflug zu Hermi nach Chur

Nach einer gemütlichen Reise trafen die meisten Naturfreunde kurz nach 11 Uhr

mit dem Zug in Chur ein, wo uns Helen auf dem „roten“ Teppich erwartete. Ab Bahnhofunterführung wanderten wir gemeinsam bis zum Rheinmühleweg, wo wir von Hüttenobmann Hermi sowie weiteren Naturfreunden begrüsst wurden. Kaum richtig angekommen, suchten die Ersten schon nach dem Apéro, welcher in der Halle (dem Wetter sei Dank) bereitstand. Auch zeigten sich nach den 25 Minuten Wanderung bei den meisten bereits Hungergefühle. Hermi speedete zwischen Grill und Churer-Würsten hin und her, während Kartoffelsalat, zwei verschiedene Hörnlisalate, knackiger grüner Salat, Maissalat und dazu frisches Brot auf dem Buffet in Reih und Glied bereitstanden. Doch was wäre eine Wurst ohne Senf? Auch Thomy war dabei... Wein, Bier und Mineralwasser rundeten das tolle Angebot ab. In gleichem Masse wie sich das Buffet leerte, füllten sich die Teller und alle – von Klein bis Gross – liessen sich das feine Essen schmecken. Danach wurde viel geplaudert, gelacht und Erinnerungen ausgetauscht. Schön war auch, dass uns viel Platz, drinnen wie draussen, zur Verfügung gestanden hat. Auch das Dessertbuffet fand grossen Zuspruch, und wer zum Kaffee einen Verteiler benötigte, der kam selbstverständlich auch auf die Rechnung. Die Zeit zerrann wie im Flug und gegen halb vier verabschiedeten sich die ersten, während der grosse Teil auf den 16.58 Uhr Zug spazierte, sorry am Schluss fast rennen musste, denn die RhB fährt ja pünktlich! Gemäss Informationen aus einer geheimen, aber sehr zuverlässigen Quelle verzögerte sich die Heimkehr für einige dann doch noch. Grund schien der unbändige Durst zu sein. Ein riesiges Dankeschön aller Teilnehmer an Helen und Hermi für die perfekte Organisation und die hervorragende Küche. Es hat an Nichts gefehlt! Schön auch, dass an diesen Anlässen immer Jung und Alt vertreten sind.

> Hampi und Ursi

Samariterverein

Blutspende

Der Samariterverein Samedan möchte Sie zur Spende einladen am 1. Juli 2015 von 17 bis 19.30 Uhr in der Anlage Puoz. Wir danken allen, die schon gespendet haben und hoffen auf Neuspender und -spenderinnen! Informationen zur Blutspende: www.blutspende-gr.ch

Henry-Dunant-Medaillen-Verleihung

Am Sonntag, 7. Juni 2015 wurden 16 aktive Samariterinnen und Samariter für ihren langjährigen Einsatz im Samariterwesen geehrt. Der Kantonalpräsident der Bündner Samaritervereine, Mathias Egger, überreichte die höchste Auszeichnung, welche der Schweizerische Samariterbund jährlich verleiht: die Henry-Dunant-Medaille. Die Medaille aus Silber und die kleine Ansteckbroche werden jährlich an Samariterinnen und Samariter verliehen, welche entweder 25 Jahre in einem Samariterverein aktiv waren oder 15 Jahre Vorstands- oder Leiterfunktion ausgeübt haben. Auf einer Seite der Medaille ist der Name der Medaillen-Empfänger eingraviert. Die andere Seite zeigt Henry Dunant, der 1859, als er das Leid der verwundeten und sterbenden Soldaten bei der Schlacht von Solferino gesehen hat, den Grundsatz der unparteiischen und unabhängigen Menschlichkeit in die Tat umgesetzt hat. Dieser Grundsatz hat zur Gründung des Roten Kreuzes geführt, wofür Dunant 1901 mit dem Friedensnobelpreis ausgezeichnet wurde. Dieses Jahr durfte unser Vereinsmitglied Renata Cramer diese ehrenvolle Auszeichnung entgegennehmen. Renata Cramer wurde bei der kleinen Feier in Malans durch unsere Präsidentin Cornelia Voneschen kurz vorgestellt und ihre Einsätze gewürdigt. Mit ihren jahrelangen, freiwilligen Einsätzen hat Renata Cramer viel Freizeit geopfert und auch viel Verantwortung übernommen. Ihr unermüdlicher Einsatz an Übungen und Wettkämpfen wird sehr geschätzt. Sie ist immer zur Stelle, wenn im Dorf oder auch bei Gross-Ereignissen Hilfe erforderlich ist. Mathias Egger, bedankte sich im Namen des Schweizerischen Samariterbundes für diese langjährigen und treuen Dienste im Samariterwesen. Er fügte hinzu, dass die Verleihung der Medaille keineswegs das Zeichen sei, dass es jetzt „genug“ sei. Im Gegenteil, die Auszeichnung soll Motivation sein, um mit dieser wichtigen Arbeit weiterzumachen.



Kant. Helptag in Zernez

Am 6. Juni 2015 fand in Zernez das fünfte kantonale Helptreffen statt. Die Help Samariterjugend Gruppe Samedan, fuhr am Morgen mit zehn Kindern mit dem Zug nach Zernez, wo sich ca. 60 Kinder/Jugendliche aus dem Kanton Graubünden zu einem Plausch-Postenlauf trafen. Die Helpis der angereisten Vereine wurden bunt gemischt und auf den Postenlauf geschickt. Neben Plauschposten wie Sackhüpfen oder Wasserspritzen konnten die Kinder ihr Können beim Abtransportieren von verunfallten Personen oder beim korrekten Verbandanlegen unter Beweis stellen. Auf einem Posten wurde ein Autounfall simuliert, auf einem anderen gab es lustige Kurzfilme betreffend Erster Hilfe zu sehen. Es waren abwechslungsreiche Posten, welche nicht nur Spass machten, sondern die Kids konnten auch noch etwas dazulernen. Nach einem feinen Mittagessen fuhr die Feuerwehr, die Polizei sowie die Ambulanz auf den Platz. Die Kinder hatten die Möglichkeit, die Fahrzeuge zu erkunden, die Ausrüstung auch mal anzufassen und die anwesenden Fachleute auszufragen. Am Schluss mussten noch die Helpleiter einige Fragen beantworten. Wenn sie eine Frage falsch beantwortet hatten, was leider vorkam, wurden sie von den Kindern nassgespritzt. An diesem Tag stand nicht der Wettkampf, sondern das gegenseitige Kennenlernen sowie der Spass im Vordergrund. Es gab somit auch keine Gewinner oder Verlierer. Nach einem ereignisreichen und interessanten Tag machten wir uns alle müde, aber zufrieden auf den Heimweg.

> Help Samariterjugend-Gruppe Samedan
Stambuoch



Societed da musica

Bezirksmusikfest in Ftan

Rund 800 Musikantinnen und Musikanten von 20 Musikvereinen im Engadin, Val Müstair und Südtäler haben am Bezirksmusikfest in Ftan mit viel Herz, grosser Freude und voller Begeisterung musiziert – dabei war auch die Societed da musica Samedan mit 22 Musizierenden. Seit Wo-

chen übte die Musikgesellschaft ihr Selbstwahlstück „Concerto d'Amore“ von Jacob de Haan für den Wettvortrag sowie die beiden Gesamtchorstücke „Sper l'Aual“ und „Impissamaints“.



Am Samstag, 6. Juni startete ein Teil der Musikanten die Reise ins Unterengadin. In mit Blumen und alten Instrumenten geschmückten Ftan wurden sie herzlich von Claudia und Pol Clo empfangen. Sie deponierten ihr Gepäck und Instrument in ihrem Haus und benutzten den spielfreien Nachmittag zum Zuhören von Konzertsmusik anderer Musikvereine. Nach dem feinen Nachtessen im riesigen Festzelt startete die Abendunterhaltung mit Musikvorträgen und Liveband. Die Stimmung war festlich, es wurde gesungen (auch tirolerisch), schreiend unterhalten und einiges getrunken – aber nicht zu viel, denn am nächsten Morgen mussten sie fit sein (verordnet vom Dirigenten)! Am Sonntag reisten die restlichen Musikanten an, denn endlich ging das eigentliche Musikfest für die Societed da musica los. Nach dem Einspielen – einem Schlüsselmoment – kam der grosse Augenblick: das Betreten der Bühne – die Anspannung war deutlich zu spüren, aber es herrschte durchaus eine positive und motivierte Stimmung! Das erste Klangbeispiel, das Spielen des gewohnten Chorals als Akustiktest meisterten die Musikanten gut. Um 10.38 Uhr spielten sie ein wenig nervös, aber mit viel Freude das Konzertstück vor den Experten und Publikum vor. Nach dem verdienten Applaus verliessen sie mit einem guten Gefühl die Aula des Schulhauses und erwartete gespannt den detaillierten Expertenbericht. Dieser fiel durchwegs positiv aus, vor allem wurden die Schlagzeuger René und Daniel gelobt, an der Intonation und am Piano-Spielen muss gearbeitet werden. Der eigentliche Höhepunkt und Abschluss des Musikfestes war der Umzug am Nachmittag mit allen beteiligten Musikvereinen durch Ftan und die Darbietung der zwei

Gesamtchorstücke. „Musik verbindet, bewegt und begeistert“, diese Worte waren die Schlussworte des Bezirksmusikfestes in Ftan. Die Societed da musica möchte sich bei den Zuhörern in Ftan, dem Fähnrich Adriano und vor allem bei Claudia und Pol Clo für die unkomplizierte Gastfreundschaft von Herzen bedanken. Dieses Fest wird uns in guter Erinnerung bleiben, und wir werden noch lange über das eine oder andere lachen und diskutieren. (Wussten Sie, dass das Südtirol mal zu Österreich gehörte? Fragen Sie unseren Trompeter Benjamin, er kann Ihnen alles erklären...)

Nächste Auftritte:

17. Juli: Platzkonzert, 20.15 Uhr, Samedan
27. Juli: Platzkonzert, 20.15 Uhr, Bever
28. Juli: Zirkus Nock, 20 Uhr
1. August: Platzkonzert, 11 Uhr, Samedan und Festakt Nationalfeiertag

Biblioteca Samedan / Bever

Liebe/r Lesefreund/in:

Folgende Medien haben wir für Sie neu eingekauft:

Für Erwachsene



Montecristo: Thriller von Martin Suter

Ein Personenschaden bei einer Fahrt im Intercity und zwei Hundertfrankenscheine mit identischer Seriennummer: Auf den ersten Blick hat beides nichts miteinander zu tun. Auf den zweiten Blick schon. Und Videojournalist Jonas Brand ahnt bald, dass es sich nur um die Spitze eines Eisbergs handelt. Ein aktueller, hochspannender Thriller aus der Welt der Banker, Börsenhändler, Journalisten und Politiker – das abgründige Szenario eines folgenreichen Finanzskandals.



Merci, Udo: Biographie geschrieben von Paul Sahrner

Ein „Merci, Udo!“ kommt Millionen von Fans über die Lippen. Jahrzehntelang bejubelten sie den Gesang, die Gefühle und das Leben des Entertainers Udo Jürgens. Er war der Gentleman am Klavier. Sein grossartiges Repertoire umfasste sowohl allseits beliebte Partykracher als auch kritische Töne. Bis zuletzt

stand er auf der Bühne. Der bekannte Journalist Paul Sahner hat Udo Jürgens viele Jahre begleitet. Zusammen mit anderen prominenten Weggefährten des Sängers gibt er einen tiefen Einblick in das bewegte Leben des Entertainers. „Manchmal gerieten unsere Gespräche zum Schlagabtausch. Udo liebte die Herausforderung. Er war kein Prahler, aber ein Direkter, seine Fabulierkunst war einmalig. Und: Er war ganz anders als die meisten seiner Zunft.“ Paul Sahner

Für Kinder und Jugendliche



Die Pinguine aus Madagaskar: DVD

Dreamworks Die Pinguine aus Madagaskar führt in die Geheimnisse der mysteriösesten und unterhaltsamsten Vögel des globalen Spionage-Spiels ein. In ihrer Mission müssen sich die Pinguine Skipper, Kowalski, Rico und Private mit der Spionageorganisation "Nordwind" zusammentun, geleitet von Agent "Geheimsache", um zu verhindern, dass der durchtriebene Bösewicht Dr. Octavius Brine die Weltherrschaft an sich reißt!



Samus ganzer Stolz: Bilderbuch von Jacqueline Kauer und Daniel Kauer

Ich bin anders. Na und? Samu ist der schönste Igel weit und breit und

seine hinreissenden, glänzenden Stacheln sind sein ganzer Stolz. Eines Morgens jedoch findet er ein paar Stacheln in seinem Moosbett. Und leider bleibt es nicht dabei. Nein, gleich haufenweise fallen ihm die Stacheln aus. Samu ist traurig und versteckt sich. Wer will schon einen Igelmann ohne Stacheln? Doch da ist jemand, der den kleinen Igeljungen so sieht, wie er wirklich ist. Einzigartig und wunderschön. Ein Buch, das Mut macht. Für Kinder, die von Haarausfall betroffen sind oder sich durch ihr Äusseres ausgegrenzt fühlen. Die Autoren Jacqueline und Daniel Kauer sind Märchenmacher aus Leidenschaft. Die Geschichte zum Buch «Samus ganzer Stolz» entstand, als ihr Sohn mit 4 Jahren an Alopecia Areata Universalis (Kreisrunder Haarausfall am ganzen Körper) erkrankt ist. Für sie ist ihr Sohn der schönste Junge auf der Welt und sie möchten mit diesem Buch Menschen Mut machen, so zu sich zu stehen, wie sie sind. Nämlich einzigartig und wunderschön.

Unsere Öffnungszeiten:

Montag, 16 bis 18 Uhr
Mittwoch, 16 bis 18 Uhr
Freitag, 18 bis 20 Uhr

Öffnungszeiten während den Schulferien

Montag, 16 bis 18 Uhr
Freitag, 18 bis 20 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob und das Ludo-Team
E-Mail: biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca

Das Neueste aus der Ludoteca



Kuhhandel Zum Ersten... zum Zweiten...Verkauft!

Wer bietet mehr für die preisgekrönte Kuh Bertha oder eines der anderen Viecher? Manch schlitzohriger Kuhhandel verläuft nebenbei unter der

Hand. Bieten Sie im richtigen Moment und lassen Sie sich dabei nicht über den Tisch ziehen!



Anti Virus Ein gefährliches Virus ist entdeckt worden. Können Sie es vernichten, bevor es sich vermehrt? Logikspiel mit 48 Aufgaben in vier Schwierigkeitsstufen.



Da Vinci Code Da Vinci Code ist nicht nur ein Spiel für echte Masterminds, das schnelle Spielprinzip garantiert jederzeit packende Duelle

für Jedermann. Anstelle von „Kopf an Kopf“ heisst es hier „Kopf gegen Kopf“. Jeder Spieler hat vor sich vier Steine mit Zahlen aufgestellt – unsichtbar für die Mitspieler. Die sollen herausfinden, aus welchen Zahlen der Code besteht. Aber wie? Denn jeder weiss nur: die Zahlen sind schwarz oder weiss und aufsteigend angeordnet. Am Anfang bleibt nur raten. Aber ständig gibt es zusätzliche Informationen, die nach und nach logische Schlüsse ermöglichen. Mit etwas Intuition und genauer Analyse ist dann plötzlich klar: es können nur die und die Zahlen im Code sein!

Ludoteca Samedan

Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 850 09 10

Öffnungszeiten

Unsere Öffnungszeiten / *Uraris d'avertüra*
Montag: 16 bis 18 Uhr
Freitag / *venerdì*: 18 bis 19 Uhr
Vom 13. Juli bis 23. August ist die Ludoteca nur am Montag offen

In dringenden Fällen können die Spiele auch bei der Bibliothek abgegeben werden. Wir werden die Spiele während den Öffnungszeiten kontrollieren, und bei Unstimmigkeiten anrufen.

Chantun litterar – Literaturecke

In quista Padella preschantainsa l'ultima part da las poesias da la terza classa. Göri Klainguti nun ho quista vouta scrit svess il text chi segua a las poesias, dimpersè el ans ho tramiss ün cumponimaint originel d'ün Gian Fopp. Grazcha fich!

In dieser Padella folgt der letzte Teil der Gedichte der dritten Klasse. Göri Klainguti hat diesmal den nach den Gedichten folgenden Text nicht selber geschrieben, sondern uns den originellen Matura-Aufsatz eines Gian Fopp zugesandt. Herzlichen Dank!

Tristezza

Tristezza es, cur cha bap vo davent.
Tristezza es, cur ch'üna cuorsa nun es.
Tristezza es, sch'eau nu se che fer.
Tristezza es, cur ch'eau nu sun cuntaint.
Tristezza es, cur ch'eau sun amalo.
Tristezza es, cur ch'eau sun mort.

> Fabrizio

Lungurella

Lungurella es giuver a ballapè.
Lungurella es ir in let.
Lungurella es giuver a hockey.
Lungurella es ir a scoula.
Lungurella es ir culs patins.
Lungurella es chaminer.
Lungurella es ir cul auto.
Lungurella es ir cul tren.

> Fiona

Plaschair

Plaschair es manger pizza.
Plaschair es, scha la mamma vain a chesa.
Plaschair es giuver dadour.

Plaschair es, cur ch'eau clap qualchosa.
Plaschair es tadler musica.
Plaschair es furtüna.
Plaschair es fer giò cun amias.

> Kyra

Cuntantezza

Cuntantezza es esser cun la famiglia.
Cuntantezza es esser furtüno.
Cuntantezza es giuver a ballapè.
Cuntantezza es avoir ün frer.
Cuntantezza es fer sport.
Cuntantezza es giuver cun mieus amihs.
Cuntantezza es clapper ün chaunin.

> Leonardo

Tristezza

Tristezza es, scha mamma e bap mouran.
Tristezza es nun avoir üngüns amihs.
Tristezza es nun avoir üngün dachesa.
Tristezza es nun avoir üngün frerin.
Tristezza es, scha nu s'ho da manger.
Tristezza es nun avoir ünguotta da baiver.
Tristezza es nun avoir üngün chaun.

> Samira

Plaschair

Plaschair es giuver a hockey.
Plaschair es garder ün film.
Plaschair es giuver ün matsch.
Plaschair es manger üna pizza.
Plaschair es guadagner üna cuorsa.
Plaschair es manger tuorta.
Plaschair es clapper ün chaun.

> Romano

Amur

Amur es der ün bütsch.
Amur es brancler a qualchün.
Amur es, scha qualchün disch a me qualchosa bel.
Amur es, scha qualchün am scriva üna charta.

Amur es ün iffaunt.

> Daniela

Tristezza

Tristezza es perder ün matsch da hockey.
Tristezza es ün sömni.
Tristezza es, scha qalchün moura.
Tristezza es, sch'ün amih as fo mel.
Tristezza es, scha'd es guerra.
Tristezza es, scha üngün nun ho pü da manger.
Tristezza es, scha qualchün es amalo.

> Men

Ün scriptur ch'eau legiaro eir auncha pü tard

(Cumponimaint da matura da Gian Fopp, 1996)

Mieu autur es uschè poch cuntschaint cha'ls signuors experts nun haun dal sgür auncha mê let ün'ouvra dad el. Forsa cha sia modestia bod exagereda es la cuolpa cha's vain da ler uschè poch dad el. Suvenz sun sias publicaziuns anonimas u ch'el as zoppa davous qualche pseudonim, scu per demonstrer sia modestia, ma in general nun è'l alura tuottüna na bun da's tgnair dal tuot al s-chür e quello am fo suspetter cha sia modestia es in var-daschia fenomenela. Ma giains uossa in materia! Eau prouv in quist cumponimaint da descriver che cha'm peran sias forzas e che sieus debels. La forza da mieu autur es sainza dubi l'istorgia cuorta. Quella basescha regulermaing sülla surpraisa finela – in rers cas as rechatta la surpraisa eir immez l'istorgia – chi al gratagess in möd spiritus ed originel. Ma per river a la fin da l'istorgia ramassa el üna schurma da datas e dits chi vairamaing nun haun avuonda da chefer culla pointa. Que as ho l'impreschiun ch'el stöglija trer a la lungia sia istorgia be per implir las paginas e na per preparar la fin. Stailas e curagias as po inscuntrir in sieus texts u dafatta ovas cun aint sgriffels chi nun haun tuottas üngüna necessited ne connex cul minz da l'istorgia; niauncha in resguard al ritmus e'l cling nu guadagna il text tres ellas. Suvenz vain il lectur stüffi da ler l'istorgia poch aunz cha quella füss a fin. Quista deblezza resguardi scu fich granda, pustüt già cha sia lingua nun es forsa briglianta, anzi ella es pesanta e melsvouta. Ma güsta a quella deblezza es ranteda eir üna forza primitiva, voluminusa: Cò e lo vain el in svung – a forza dad implir palperi vöd – ed el cumainza a schlavazzer expressiuns scu grips sur las paginas vi. El fo purtrets da sellas elegantas sün püerchs ingraschantos. Ad a me, chi admir dapü forza e schlauntsch e culuors cu ch'eau spredschess la fuorma negletta, ad a me güvlan scufland ils pulmuns e mia böglia fo sguozchas dal triumf cur ch'el schlop-pa notiers cun sieus spropositis. A lectuors fich edüchos disgustan sias imegnas fantasticas chi sun bunas da sduvler l'orma e'l tschêl. Els imsüran cun centimeters da cusunza sieus purtrets pittüros per l'occean e l'univers. Ad a me do güsta quella dinamica imprevisibla, quels purtrets da l'impussibel e fos, la tschertezza ch'eau

legiaro eir auncha pü tard las ouvras da quist autur. Duos pissers am puondschan: Prüma am vaiva il sar magister miss a cour, cugnuschand mieus debels, cha'l cumponimaint vess da cumpiglier almain och paginas, cun text concentro süil tema, ed eau, schabain cha tir e tir a l'inlungia, riv plaunet, a forza d'üna scrittüra largia, cun stainta, sün, dschaina, bod quatter. Seguonda realiseschi, uossa cha'l temp es passo e cha scriver ün nouv cumponimaint nun es pü pussibel, ch'ün cumponimaint chi's basa sün ün füm stu ir ad ün füm: Cu po il lectur verificher mias vschias dad ajer, sch'el nu cugnuschas ün unic text da mieu autur? Chosas cha's vess gieu da ponderer pü bod, am instruescha il sar magister in da quists cas! Ma eau d'he üna via chi'm maina our da la buoglia: Scha la stimedada lectura, lectur, ho la gentilezza da ler aunch'üna vouta mieu cumponimaint, schi'm güda ella a scho-glier tuots duos problems. Ella vess be da tgnair quint dal fat cha mieu autur ho nom Gian Fopp.

> Gian Fopp

DA PRIVATS – VON PRIVATEN

Kinderkleiderbörse

Annahme ganzjährig

- Gebrauchte modische Kinderkleider von Gr. 52 bis 164
- Kinderschuhe bis Gr. 39
- Kinderwagen, Kinderhochstuhl
- Maxi-Cosi-Autositze

Sommerkleider ab April bis August

- Dreiräder, Fahrräder bis 16 Zoll
- Rollerblades bis Gr. 40

Kommission Kleider: CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe: CHF 2
Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Skier, Schlitten: CHF 5

Kleider, die nach zwei Saisons nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution. Hardware muss nach einer Saison abgeholt werden (September, April).

Öffnungszeiten

Dienstag: 14 bis 16 Uhr

Donnerstag: 9 bis 10.30 Uhr

Letzter Mittwoch im Monat: 18 bis 19.30 Uhr

Während den Schulferien ist die Börse nur am Dienstagnachmittag offen

Weitere Informationen:

Martina Grass-Vassella, T 081 842 70 59

events

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
Lügl nr. 7/2015

Eventkalender Juli

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.07.2015	20.00	Vortrag: Die Faszination der Arktis	Auditorium, Academia Engiadina
01.07.2015	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Giovanni Segantini, Maler des Lichts	Chesa Planta
02.07.2015	20.00–23.00	Buchpräsentation Engiadina und Val Müstair	Chesa Planta
03.07.2015	20.30	Vortrag: Vogel des Jahres 2015, der Haussperling, frecher Spatz in Not	Auditorium MTS
05.07.2015	17.00	Brassweek Samedan 2015: Eröffnungskonzert mit Edgar Manyak und Branimir Slokar, anschliessend Apéro	Gemeindesaal
06.07.2015	17.00	Führung: RhB-Depot	Eingang RhB-Depot
06.07.2015	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Die Berghütten des SAC	Chesa Planta
07.07.2015	17.00	Brassweek Samedan 2015: Konzert der Solisten – Teilnehmer des Meisterkurses	Kunstraum riss
07.07.2015	17.45	Brassweek Samedan 2015: Brasstreff der Teilnehmer, Dozenten und Bevölkerung	Dorfplatz
07.07.2015	19.30	Engadiner Bikecup 2015: Muntarütsch – Alp Muntatsch – Bergrennen auf der Timetrack-Strecke	Start: Schiessstand Muntarütsch
07.07.2015	20.30	Brassweek Samedan 2015: Konzert – Steven Mead (Euphonium) und Jan Schultz (Klavier)	Gemeindesaal
08.07.2015	17.00	Brassweek Samedan 2015: Konzert der Teilnehmer und Dozenten – Vom Barock bis zur Moderne	Dorfplatz und Dach des Mineralbad & Spa Samedan
08.07.2015	20.30	Brassweek Samedan 2015: Konzert mit Les Neish, Roger Webster und Jan Schultz	Gemeindesaal
09.07.2015	14.00–17.00	Brassweek Samedan 2015: Instrumentenausstellung	Academia Engiadina
09.07.2015	16.00	Führung Engadin Airport Samedan	Engadin Airport, Eingang zum C-Büro
09.07.2015	17.00	Brassweek Samedan 2015: Brasstreff der Teilnehmer, Dozenten und Bevölkerung	Dorfplatz
09.07.2015	19.00	Literarischer Abend zum 70. Geburtstag des Schriftstellers Göri Klainguti	Chesa Planta
09.07.2015	20.30	Brassweek Samedan – Brassfest 2015: Konzert mit Berthold Schick und seine Allgäu 6	Promulins Arena
10.07.2015	10.00–15.00	Brassweek Samedan 2015: Instrumentenausstellung	Academia Engiadina
10.07.2015	12.00	Risotto Plausch	Alp Muntatsch
10.07.2015	17.00	Vernissage zur Kunstaussstellung: „Terrenzlas e culaischems“ vom Engadiner Maler Turo Pedretti	Chesa Planta
10.07.2015	20.30	Brassweek Samedan 2015: Konzert mit den Teilnehmern des Meisterkurses; Solist: Adam Rapa	Promulins Arena
11.07.2015	10.00	Brassweek Samedan 2015: Abschlusskonzert und Festwirtschaft mit den Teilnehmern, Dozenten und Bevölkerung	Dorfplatz und Dach des Mineralbad & Spa Samedan
14.07.2015	8.30–17.00	Seminar: Selbst-, Zeit- und Zielmanagement	Academia Engiadina
15.07.2015	20.30	Präsentation der neuen Buchpublikation „Tista Murk“	Chesa Planta
17.07.2015	12.00	Risotto Plausch	Alp Muntatsch
17.07.2015	20.15	Platzkonzert: Societed da Musica Samedan	Dorfplatz

18.07.2015	20.30	Vortrag Engadiner Astronomie Freunde: Magnetismus im Himmel und auf Erden	Sternwarte Academia Engiadina, Chesa Cotschna
18.07.2015	22.00	Führung Sternwarte Engadiner Astronomie Freunde: Die Sommersternbilder	Sternwarte Academia Engiadina, Chesa Cotschna
20.07.2015	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Wanderungen im Blumenparadies Engadin und Bergell	Chesa Planta
22.07.2015	17.30	Konzert – Engadiner Kantorei	Kirche San Peter
22.07.2015	19.30	Konzert Back to the Roots – Open Air: On the Road Quartet	Chesa Planta Platz
23.07.2015	19.00	Free Open-Air-Concert: Incognito live auf Muottas Muragl	Bergstation Muottas Muragl
23.07.2015	20.30	Historische und musikalische Führung durch die Chesa Planta mit Guadench Dazzi, Historiker; Gion Andrea Casanova, Gesang, Fagott und Blockflöte und Robert Grossmann, Laute, Mandoline und Gitarre	Chesa Planta
24.07.2015	10.00	Rundflüge mit der Tante JU ab Engadin Airport	Engadin Airport
24.07.2015	12.00	Risotto Plausch	Alp Muntatsch
24.07.2015	19.00–21.00	Abendhüpfen im Hüpfburgen-Funpark	Promulins Arena
28.07.2015	20.30	Edizioni Periferia: Begegnung mit Flurina und Gianni Paravicini, Gründer der Galleria Periferia in Poschiavo. Ausstellung von Kunstbüchern und Bildern	Chesa Planta
29.07.2015	20.30	Orgelkonzert der Orgelfreunde des Engadins: Brillantes Orgelkonzert mit dem jungen Organisten Marco Amherd aus Winterthur	Evangelische Dorfkirche
29.07.2015	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Die Berghütten des SAC	Chesa Planta
31.07.2015	15.00–18.00	Chesa Planta: Öffnung Kulturarchiv Oberengadin	Chesa Planta
31.07.2015	16.00	Buchpräsentation: Das Engadin auf Glasplatten – der Fotograf Gustav Sommer 1882–1956	Chesa Planta
31.07.2015	ab 16.00	Dorffest – Programm siehe allgemeiner Teil	Dorfzentrum
31.07.2015	16.00	Puppentheater der Freiburger Puppenbühne: Kasper und der Drachenprinz	Saal evang. Kirchgemeinde
31.07.2015	16.30	Chesa Planta: Führung im Wohnmuseum, Marktstand Museumsladen auf dem Dorffest	Chesa Planta
31.07.2015	18.00	Puppentheater der Freiburger Puppenbühne: Kaspers Suche nach dem Roten Diamanten	Saal evang. Kirchgemeinde
31.07.2015	19.00–21.00	DRAUFF: Öffentliche Probe / Informationsstand zum Dorffest ab 16.00 Uhr	Kunstraum riss
01.08.2015	ab 9.00	Nationalfeiertag – Programm siehe allgemeiner Teil	Dorfzentrum
01.08.2015	9.00–18.00	Chesa Planta: Öffnung Wohnmuseum mit ermässigtem Eintritt Besichtigung, Marktstand Museumsladen am Nationalfeiertag	Chesa Planta

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	09.00–11.30	Waldspielgruppe Samedan Ils Squigliats (ausser Schulferien)	Treffpunkt Schiessplatz Muntarütsch
	19.00–20.30	Engiadina Line Dancers: Kurs für Anfänger (ausser Schulferien)	Gemeindesaal
	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	19.30–20.45	Mouvat-Kurs: Vinyasa Yoga	Kraft- und Fitnessraum, Gut Training, Promulins Arena
	19.30–21.00	Krav Maga – Self Protect	Zivilschutzanlage Promulins
	20.00–21.30	Engiadina Line Dancers: Kurs für Fortgeschrittene (ausser Schulferien)	Gemeindesaal
Di	7.45–8.55	Frühaufsteher Yoga	Sela Puoz
	8.30–11.30	Wochenmarkt in Samedan	Dorfplatz
	9.00–11.30	Filzkurs (nur mit Voranmeldung T 081 852 16 13)	Lädeli Inspiraziun
	16.30	Führung: Museum für Wohnkultur; zusätzliche Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
	20.00–21.45	Volleyball für Jung und Alt (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins Arena
	20.30–22.30	Tanzen für alle (ausser 1. Dienstag des Monats und Schulferien)	Sela Puoz

Mi	14.00	Kurs: Nordic Walking	Sportlädäli
	16.00	Dorfführung	Samedan Tourist Information
	17.45–18.45	Kurs: Karate Engiadina (ausser Schulferien)	Promulins Arena
	20.00–22.00	Turnerabend der Männer-Riege (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	20.00–22.00	Plausch Basketball für Jedermann (ausser Schulferien)	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
Do	14.00–18.00	Rätoromanische Bibliothek (sowie auf Anfrage)	Chesa Planta
	15.00–18.00	Geöffnet ohne Führung: Museum für Wohnkultur; Museumsladen offen jeden Donnerstag 15.00–18.00 Uhr oder auf Anfrage	Chesa Planta
	16.00 und 17.00	Führungen im Kulturarchiv Oberengadin; zusätzliche Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
Fr	14.00–17.00	FIMO Schmuck (nur mit Voranmeldung T 081 852 30 30)	Lädeli Inspiraziun
	14.00–18.00	Rätoromanische Bibliothek (sowie auf Anfrage)	Chesa Planta
	16.30	Führung: Museum für Wohnkultur; zusätzliche Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
Sa	14.00–18.00	Rätoromanische Bibliothek (sowie auf Anfrage)	Chesa Planta
Mo–Fr	8.15–12.30	Sprach- und Kulturwochen für Gäste und Einheimische: Romanisch–Sprachkurs (13.07.–24.07.)	Gemeindeschule
Di–So	14.00–19.00	Minigolf	Minigolf-Anlage beim Alters- und Pflegeheim Promulins
täglich	08.00–19.00	Golf	Golfplatz Samedan, A l'En
täglich	10.00–16.00	Stockschiessen	Promulins Arena
täglich	10.00–19.00	Hüpfburgen–Funpark (18.07.–09.08.), Abendhüpfen am 24.07. bis 21.00 Uhr	Promulins Arena
täglich	ganztags	Tennis	Tennisplätze Promulins
täglich	ganztags	Zeitmessstrecke Time Track	Start: Schiessstand Muntarütsch
täglich	Mo 13.00–20.30 Di–So 10.00–20.30	Mineralbad & Spa	San Bastiaun 3

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo–Fr	9.00–11.00 und 14.00–16.00	Möbelausstellung: Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven- und Lärchenmöbeln	Möbelwerkstatt Ramon Zangger, Surtuor
Mo–Fr	Mo–Fr 10.00–12.00 und 16.00–18.00	Bilderausstellung: Carmen Annen Bonati – „Raum & Struktur“	Kunstraum Riss
Mo–Sa	gemäss Öffnungszeiten Butia Florin	Kunstaussstellung: Holzskulpturen von Samuel Fahrni, traditionelle Arvenmöbel	Butia Florin
Mi–Sa	16.00–18.00	Kunstaussstellung: „Terrenzlas e culaischems“ vom Engadiner Maler Turo Pedretti (ab 10.07.)	Chesa Planta
Mi–So	10.00–18.00	Schwarzweiss-Bilderausstellung: Jörg H. Werner Hotel Donatz	
Mi–So	Mi–So 15.00–18.00	Dauerausstellung: Zukunft hat Herkunft	La Tuor
Mi–So	Mi–So 15.00–18.00	Sonderausstellung: Jonas Niedermann – der Weg zum Glasmacher	La Tuor
Do	14.00–19.00	Kulturarchiv Oberengadin: geöffnet mit Führungen 16 und 17 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
Täglich	Di 11.00–19.30, Mi–Mo 11.00–20.00	Bilderausstellung: Bergfotografie von Andrea Nievergelt „Mit offenen Augen“	Palazzo Mjсанus



Highlights

Buchpräsentation Engiadina e Val Müstair Donnerstag, 2. Juli 2015 um 20 Uhr in der Chesa Planta

Preschantaziun da cudesch: Üna gallaria cun 81 putrets dad umauns da l'Engiadina e la Val Müstair cun putrets e texts. Partecipants: Chasper Pult, president da la Fundaziun de Planta, Julieta Schildknecht, fotografa, Jachen Curdin Arquint e Cornelia Mechler autuors

Buchpräsentation, Engiadina und Val Müstair. Eine Galerie mit 81 Porträts, Menschen aus dem Engadin und dem Münsterthal in Bild und Wort. Mitwirkende: Chasper Pult, Stiftungspräsident der Chesa Planta, Fotografin Julieta Schildknecht, Autor Jachen Curdin Arquint und Cornelia Mechler vom Verlag Scheidegger & Spiess. Abendkasse eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung. Eintritt: CHF 20 / Ermässigt CHF 15 (AHV, Studenten, Jugendliche bis 16 Jahre). Informationen: Chesa Planta, T 081 852 12 72; E-Mail info@chesaplanta.ch

Brassweek Samedan 2015 – 4. Internationaler Meisterkurs für Blechbläserinnen und Blechbläser

Von Sonntag, 5. Juli bis Samstag, 11. Juli 2015



Per la quarta vouta ho lö quist cuors da maister per instrumentalists da tola dunos cun docents renunnos. Tal Brassweek da Samedan tuocha eir ün program vario da concerts: mincha di (arsalv lündeschi) concerts publics e gratuits dals partecipants e quatter concerts publics dals docents.

Vom 5. bis 11. Juli 2015 treffen sich in Samedan bereits zum vierten Mal hochbegabte Blechbläserinnen und Blechbläser aus ganz Europa zum Meisterkurs mit den weltbesten Dozenten, um mit ihnen zu

arbeiten, von ihnen zu lernen und sich international zu vernetzen, ganz nach dem Motto: „Musik schaffen, Musik denken und erleben – jeder für sich und alle gemeinsam“.

An der Brassweek Samedan gehört zum Meisterkurs auch ein vielfältiges Konzertprogramm: Jeweils am späten Nachmittag finden täglich (ausser montags) öffentliche und kostenlose Werkstattkonzerte der Kursteilnehmer statt, die den Talenten die Gelegenheit geben, das Erlernete vor Publikum vorzutragen. Zusätzlich finden an vier Abenden öffentliche Konzerte von Dozenten des Meisterkurses statt, an welchen die grosse Vielfalt der Brassmusik auf höchstem Niveau zu hören sein wird.

Eröffnungskonzert mit Edgar Manyak und Branimir Slokar

Sonntag, 5. Juli 2015 um 17 Uhr im Gemeindesaal

Eintritt kostenfrei. Anschliessend Apéro.



Concert d'avertüra da la Brassweek da Samedan 2015 culs duos posaanists cunt-schaints e professers da posauna Branimir Slokar (Slovenia) ed Edgar Manyak (Rumänien).

Am Sonntag, 5. Juli 2015 um 17.00 Uhr findet das Eröffnungskonzert der Brassweek Samedan 2015 mit Edgar Manyak und Branimir Slokar im Gemeindesaal Samedan statt.

Branimir Slokar ist Professor an der Musikhochschule in Freiburg im Breisgau sowie der Musikhochschule für Musik in Bern.



Edgar Manyak in Hermannstadt Rumänien geboren. Mit 19 Jahren erhielt er den ersten Preis und wurde Bundessieger für Posaune beim deutschen Wettbewerb „Jugend musiziert“. Nach seinem Studium bei Branimir Slokar und Johann Doms war er Mitglied im Slokar Posaunenquartett und Soloposaunist der Sächsischen Staatskapelle Dresden. Seit 1996 ist er Soloposaunist im Rundfunk Sinfonie Orchester Berlin

und seit 2008 Professor für Posaune an der Hochschule für Musik Basel.

Konzert der Solisten – Teilnehmer des Meisterkurses

Dienstag, 7. Juli 2015 um 17 Uhr im Kunst-
raum Riss

Eintritt kostenfrei.

Brasstreff der Teilnehmer, Dozenten und Bevölkerung

Dienstag, 7. Juli 2015 um 17.45 Uhr auf dem
Dorfplatz

Eintritt kostenfrei.

Konzert: Steven Mead (Euphonium) und Jan Schultz (Klavier)

Dienstag, 7. Juli 2015 um 20.30 Uhr im Gemeindesaal

Eintritt CHF 20.00



Concert cun Steven Meads – ün dals pü renunnos e virtuos euphoniumists dal muond – e Jan Schultz – pianist, dirigent internaziunel e cuntschaint intendant dal Engadin Festival.

Steven Mead gilt als einer der einflussreichsten Euphoniumspieler der Welt.

Konzert: Von Barock bis zur Moderne – Teilnehmer und Dozenten

Mittwoch, 8. Juli 2015 um 17 Uhr auf dem Dorfplatz und dem Dach des Mineralbad & Spa

Sowie Auftritt von Solisten in der reformierten Kirche am Platz.

Eintritt kostenfrei.

Konzert: Les Neish, Roger Webster und Jan Schultz

Mittwoch, 8. Juli 2015 um 20.30 Uhr im Gemeindesaal

Eintritt CHF 20.00



Concert da Les Neish – virtuos, solist e docent da tüba da renom internaziunel – e Roger Webster – ün dals megliders cornettists/trumbettists dal muond.

Les Neish ist einer der bedeutendsten Tuba-Virtuos seiner Generation und als

Solist, Kammermusiker und Dozent rund um die Welt anerkannt und geschätzt. (Bild einfügen: Webster.jpg)
Roger Webster zählt zu den besten Cornettisten/Trompetern weltweit.

Brasstreff der Teilnehmer, Dozenten und Bevölkerung

Donnerstag, 9. Juli 2015 um 17 Uhr auf dem Dorfplatz

Sowie Auftritt von Solisten in der reformierten Kirche am Platz.
Eintritt kostenfrei.

Brassfest 2015: Konzert mit Berthold Schick und seine Allgäu 6

Donnerstag, 9. Juli 2015 um 20.30 Uhr in der Promulins Arena

Eintritt CHF 20.00



Ernst Mosch e sieus Allgäu 6 sunan musica da la Boëmia in qualited perfetta.
Durch seine Zeit bei Ernst Mosch und den legendären Egerländer Musikanten erhielt Berthold Schick seinen Feinschliff in „böhmischer Musik“. Nun spielen „Berthold Schick und seine allgäu6“ Blasmusik vom Feinsten und bieten in Minimalbesetzung mit nur sieben leidenschaftlichen Musikern böhmische Blasmusik in bestechender Qualität.

Konzert mit den Teilnehmern des Meisterkurses; Solist: Adam Rapa

Freitag, 10. Juli 2015 um 20.30 Uhr in der Promulins Arena

Eintritt CHF 20.00

Concerts culs partecipants dal cuors da maister ed il solist Adam Rapa, cumponist, docent e musicist in passa 2000 shows internaziunelas.

Adam Rapa: Als Solist, Komponist und Dozent ist er bekannt für seine Energie und seinen Enthusiasmus, die er auf den Bühnen und in den Klassenzimmern rund um die Welt verbreitet.

Abschlusskonzert & Festwirtschaft mit den Teilnehmern, Dozenten und Bevölkerung

Samstag, 11. Juli 2015 um 10 Uhr auf dem Dorfplatz und dem Dach des Mineralbad & Spa Samedan

Eintritt kostenfrei. Durchführung bei trockener Witterung.

Instrumentenausstellung in der Academia Engiadina

Donnerstag, 9. Juli 2015 von 14 bis 17 Uhr und Freitag, 10. Juli 2015 von 10 bis 15 Uhr

Constructuors e marchadaunts d'instruments demonstrateschan, che ch'ün bun instrumaint da tola prasta. Exposiziun gratuita.

Kostenfrei. Die Kunst des Instrumentenbauens ist ein zusätzliches Angebot der Brassweek Samedan. Instrumentenbauer und Händler präsentieren, was ein gutes Blechblasinstrument für eine modulierbare Intonation und den musikalischen Ausdruck ausmacht.

Cul bigliet da l'eivna da 60 francs entreda a tuot ils concerts plus ün bun d'entreda 2 per 1 al Bagn d'ova minerela & spa.

Mit dem Wochenticket für 60 Franken geniessen Sie alle kostenpflichtigen Konzerte mit einem Ticket. Zusätzlich erhalten Sie einen 2 für 1-Gutschein für einen Eintritt ins Mineralbad & Spa Samedan.

Weitere Informationen und Vorverkauf der Konzerte: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail: info@brassweek.com; www.brassweek.

Literarischer Abend zum 70. Geburtstag des Schriftstellers Göri Klainguti

Donnerstag, 9. Juli 2015 um 19 Uhr in der Chesa Planta

Saireda litterara „Gös cun Klaingüti“.
Göri Klainguti, pur, scriptur e pittur a Samedan, ho 70 ans. A quista festa prelegia'l da sieus cudeschs e discuta cun Attilio Bivetti. L'experta Annetta Ganzoni e'ls experts Clà Riatsch e Rico Valär daun ün'invista in sia ouvra. Göri ho survgnieu il Premi Schiller dal 2005 ed ho publicho sper sieus cudeschs numerus texts in gazetetas, revistas ed antologias. L'occurrenta ho lö in rumauntsch.

„Gös cun Klaingüti“. Der Autor liest aus seinen Büchern und diskutiert mit Attilio Bivetti. Annetta Ganzoni, Clà Riatsch und Rico Valär geben Einblicke in sein Werk. Dieser Anlass findet in romanischer Sprache statt.

Abendkasse eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung. Eintritt: CHF 20 / Ermässigt

CHF 15 (AHV, Studenten, Jugendliche bis 16 Jahre). Informationen: Chesa Planta, T 081 852 12 72; E-Mail: info@chesaplanta.ch

Präsentation der neuen Buchpublikation „Tista Murk“

Mittwoch, 15. Juli 2015 um 20.30 Uhr in der Chesa Planta

Il cudesch „Tista Murk“ es cumparieu pel 100avel anniversari da quist Jauer cuntschaint e preschainta sia personalited universela e sias vastas activiteds, per exaimpel in connex cul radio e la televisiun rumauntscha, culla biblioteca populera a Berna, culla biblioteca a Trun, culla Halla Tista Murk a Winterthur u cun sieus töchs teater. Partecipants: Schimun Murk, Chasper Pult, Mario Pult e Jacques Guidon.

Die Publikation zum 100-jährigen Geburtstag von Tista Murk (geboren 1915 in Müstair) stellt dessen vielseitige Persönlichkeit und breites Tätigkeitsfeld vor. Mitwirkende: Schimun Murk, Chasper Pult, Mario Pult und Jacques Guidon.

Abendkasse eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung. Eintritt: CHF 20 / Ermässigt CHF 15 (AHV, Studenten, Jugendliche bis 16 Jahre). Informationen: Chesa Planta, T 081 852 12 72; Mail info@chesaplanta.ch

Konzert: Engadiner Kantorei

Mittwoch, 22. Juli 2015 um 17.30 Uhr in der Kirche San Peter

Straordinaria musica sacrala da cor da pübod e d'hoz preschainta l'Engadiner Kantorei, quist cor chi consista per granda part da chantaduras e chantaduors giuvens.

Das diesjährige Konzertprogramm präsentiert wieder eine Werkauswahl hervorragender geistlicher Chormusik. Nicht weniger gehaltvoll sind auch die zeitgenössischen Kompositionen, welche die chorbegeisterten, zumeist jugendlichen Sängerinnen und Sänger als Ergänzung präsentieren werden.

Der Eintritt ist frei, es wird eine Kollekte erhoben. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch

Back to the Roots – Open-Air-Konzert: On the Road Quartet

Mittwoch, 22. Juli 2015 um 19.30 Uhr auf dem Chesa Planta Platz



Spaisa e bavranda sülla Piazza Planta, ma impustüt musica cul On the Road Quartet: üna misculanza da blues, folk, rock and roll e New Orleans.

Während sich die Samedner Gastronomen um das leibliche Wohl auf dem Platz kümmern, sorgt On the Road Quartet für eine explosive Mischung aus Blues, Folk, Rock'n'Roll und zydeco-typischem New Orleans-Stil. Die Band wurde im Jahr 2012 geboren. Gianni di Ruvo ist eine echte italienische Legende, spielte mit vielen bedeutenden Künstlern. An seiner Seite spielt Claudio De Palo, ein professioneller Bassist. Davide Speranza ist der Frontmann, leiht dem Quartett die Stimme und spielt Mundharmonika. Angelo Farolli rundet die Band als Schlagzeuger ab. Groovy Klang und eine brillante Show, seien Sie dabei auf dem Chesa Planta Platz! Der Eintritt ist frei! Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch

Free Open-Air-Concert: Incognito live
Donnerstag, 23. Juli 2015 um 19 Uhr auf Muottas Muragl

Concert gratuit sü Muottas Muragl culla banda da jazz inglesa Incognito, cuntschainta da-spö 35 ans sün tuot il muond (prüma piazza illas Billboard Charts e seguonda piazza illas Jazz-Charts da l'an passo.

Im Rahmen des Festival da Jazz St. Moritz spielt am 23. Juli die britische Acid-Jazz-Band Incognito vor der Kulisse des Oberengadiner Seenplateaus.

Das Konzert ist kostenlos und wird durch Engadin St. Moritz Mountains, Engadin St. Moritz und die Gemeinden ermöglicht. Es ist ein Dankeschön an die Engadiner Bevölkerung, Gäste und Freunde.

Tickets für die Standseilbahn Muottas Muragl sind an der Talstation erhältlich. Bitte beachten Sie, dass die Fahrt mit der Standseilbahn ca. 10 Min. dauert und die Beförderungszahl pro Bahn begrenzt ist. Die Parkplätze an der Talstation sind begrenzt, wir empfehlen daher eine rechtzeitige Anreise, gegebenenfalls mit öffentlichen Verkehrsmitteln.

Eintritt frei. Informationen: Romantik Hotel Muottas Muragl, T 081 842 82 32; E-Mail: info@muottasmuragl.ch

Historische und musikalische Führung durch die Chesa Planta

Donnerstag, 23. Juli 2015 um 20.30 Uhr in der Chesa Planta

Aint ils locals istorics da la Chesa Planta inscuntrains nus a differents abitants dals

tschientiners passos (16–19. J. tschientiner) e gnins confruntos cun lur istorias e lur musica. Occurrenza cun Guadench Dazzi (istoriker), Gion Andrea Casanova (chaunt, fagot e flöta) e Robert Grossmann (lüt, mandolina e ghitarra). Il Café Laager pissera per buchedas tenor recettas istoricas da quellas epocas. Repetiziun da l'occurrentza als 17. avuost 2015.

Veranstaltung mit Guadench Dazzi, Historiker, Gion Andrea Casanova, Gesang, Fagott und Blockflöte und Robert Grossmann, Laute, Mandoline und Gitarre. In den historischen Räumlichkeiten begegnen wir verschiedenen Bewohnern aus früheren Jahrhunderten, ihrer Geschichten und Musik (16. bis 19. Jahrhundert). Das Café Laager aus Samedan sorgt mit einer Auswahl an Appetithäppchen nach historischen Rezepten aus diesen Epochen für das leibliche Wohl der Besucher. Die Veranstaltung wird am Montag, 17. August 2015 wiederholt.

Abendkasse eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung. Eintritt: CHF 20 / Ermässigt CHF 15 (AHV, Studenten, Jugendliche bis 16 Jahre). Informationen: Chesa Planta, T 081 852 12 72; E-Mail: info@chesaplanta.ch

Edizioni Periferia: Eine Begegnung mit Flurina und Gianni Paravicini

Dienstag, 28. Juli 2015 um 20.30 Uhr in der Chesa Planta

Exposiziun da cudeschs d'art e purtrets da l'Edizioni Periferia ed inscunter cun Flurina und Gianni Paravicini, ils fundatuors da quista chesa editura a Lucerna e da la Galleria Periferia a Poschiavo.

Ausstellung von Kunstbüchern und Bildern. 1986 gründeten Flurina und Gianni Paravicini in Poschiavo die Galleria Periferia. Hier entstanden installative Reaktionen zeitgenössischer Künstlerinnen und Künstler auf die rurale Bausubstanz des Gebäudes, auf die Zeit und den Ort. Zur Galleria Periferia gesellte sich 1992, nach einem Umzug nach Luzern, die Edizioni Periferia. Abendkasse eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung. Eintritt: CHF 20 / Ermässigt CHF 15 (AHV, Studenten, Jugendliche bis 16 Jahre).

Informationen: Chesa Planta, T 081 852 12 72; E-Mail: info@chesaplanta.ch

Orgelfreunde des Engadins: Orgelkonzert mit Marco Amherd

Mittwoch, 29. Juli 2015 20.30 Uhr in der Evangelischen Dorfkirche

Il giuven organist Marco Amherd suna grandas ouvras da J.S. Bach e W.A. Mozart.



Die „Orgelfreunde des Engadins“ freuen sich, den jungen Organisten, Marco Amherd, im Engadin zu begrüßen. Marco Amherd wird im Rahmen der Sommer-Orgelkonzerte berühmte, grosse Werke von J.S. Bach und W.A. Mozart spielen. Er ist Organist der katholischen Kirche St. Anton und der Klosterkirche Wettingen sowie Dirigent des Chores Ars Vocalis Winterthur. Eintritt frei. Kollekte. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch

Buchpräsentation: Das Engadin auf Glasplatten – Der Fotograf Gustav Sommer 1882–1956

Freitag, 31. Juli 2015 um 16 Uhr in der Chesa Planta

Las fotografias da Gustav Sommer da Samedan cumiglian il temp da 1912 fin 1950. Ellas documenteschan la cuntredgia, las vschinaunchas, il sport, la vita purila ed ils evenimaints da l'Engiadina da quel temp. In collavuraziun culs descendents da Gustav Sommer publichescha l'Archiv culturel d'Engiadina'Ota per la prüma vouta quist relasch prezios.

Gustav Sommer übernahm 1912 ein Fotofachgeschäft in Samedan. Er hat die Landschaft, die Dörfer, das Brauchtum, den Sport, das Bauernleben und Ereignisse des Engadins zwischen 1912 und 1950 dokumentiert. Das Kulturarchiv Oberengadin veröffentlicht in Zusammenarbeit mit den Nachkommen des Fotografen Gustav Sommer erstmals den wertvollen Nachlass. An der Vernissage erzählen die Autoren und Gestalter vom neuen Buch.

Abendkasse eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung. Eintritt: CHF 20 / Ermässigt CHF 15 (AHV, Studenten, Jugendliche bis 16 Jahre). Informationen: Chesa Planta, T 081 852 12 72; E-Mail: info@chesaplanta.ch

Theater: Drauff Try Out – Öffentliche Probe
Freitag, 31. Juli 2015 von 19 bis 21 Uhr im Kunstraum riss; ab 16 Uhr Infostand am Dorffest

A la festa da vschinauncha ho la societad DRAUFF ün'egna bauncha d'infurmaziun. Lo spordscha ella piculezzas per sustgnair

la scocieted ed invida ad ün'occurrENZA aint il Kusträum Riss. In venderdi da las 19.00 a las 21.00 do ella lo ün'invista illas activiteds da la scocieted DRAUFF. A's po gnir ed ir a bainplaschair.

Einblick in das Schaffen des Vereins Drauff im Kunstraum riss. DRAUFF unterhält während des Dorffestes Samedan am 31. Juli einen Informations-Stand und bietet Kleinigkeiten zur Unterstützung des Vereins an. Darüber hinaus werden Passanten zum Besuch einer von 19.00 bis ca. 21.00 Uhr speziell veranstalteten öffentlichen Probe im Kunstraum Riss in Samedan eingeladen. Alle Neugierigen sind herzlich willkommen.

Einlass: Ab 19.00 Uhr kann man kommen und gehen. Die Türen werden zwar geschlossen, sind aber offen für alle, die später dazustossen oder die früher gehen möchten. Marktstand von DRAUFF besuchbar am 31. Juli und am 1. August 2015 im Rahmen des Dorffestes Samedan.

Eintritt frei. Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60;

E-Mail: samedan@estm.ch

Aktuelles

Wochenmarkt Samedan

Jeden Dienstag von 8.30 bis 11.30 Uhr auf dem Dorfplatz Samedan

Il marcho da Samedan es lö d'inscunter dad indigens e giasts, el do vita al center e promouva il commerzi indigen cun üna granda spüerta da paun e chaschöl, frütta e verdüra, peschs, fluors, suvenirs e cafetaria.

Das Ziel des Marktes ist, einen Treffpunkt für Einheimische zu bieten wie auch den Kontakt zu den Gästen zu pflegen. Ebenfalls gehört dazu die Belebung des Dorfkernes und die Unterstützung des einheimischen Handels und Gewerbe. Wie jedes Jahr bietet der Dorfmarkt zahlreiche Stände mit Brot und Käse, Obst und Gemüse, frische Fische, Blumen, Engadiner Spezialitäten, landwirtschaftliche und handwerkliche Produkte aus Samedan, einheimische Souvenirs, Überraschungsstand, Cafeteria. Weitere Informationen: www.wochenmarkt-samedan.ch

Risottoplausch auf Alp Muntatsch

NEU: Freitag, 10. Juli, 17. Juli, 24. Juli, 7. August und 14. August 2014 ab 12 Uhr auf der Alp Muntatsch

A la festa da risot cun musica live sü l'alp muntatsch as riva -ubain sur Marguns (eir

culla pendiculera Trais Fluors) sülla Via panoramica -ubain sur l'Alp Clavadatsch sülla Via panoramica -Ubain sü'l traget dal Time Track Samedan davent da Muntarütsch.

Geniessen Sie feinen Risotto mit unterhaltsamer Livemusik und einem herrlichen Ausblick! Sie erreichen den Risotto-Plausch auf der Alp Muntatsch über Marguns-Panoramaweg, über Alp Clavadatsch-Panoramaweg oder benutzen Sie den Time Track Samedan vom Schiessstand Muntarütsch aus. Neu ist auch der Weg über die Sesselbahn Trais Fluors-Panoramaweg möglich. Die Gemeinden Samedan, Celerina und Bever begrüssen Sie herzlich! Kosten: CHF 7.00 / Kinder bis 12 Jahre kostenfrei. Anmeldung bis am Vorabend, 17.00 Uhr bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch

Hüpfburgen Funpark

Täglich von Samstag, 18. Juli bis Sonntag, 9. August 2015 von 10 bis 19 Uhr in der Promulins Arena

Abendhüpfen am 24. Juli und 7. August 2015 bis 21 Uhr

Ün di plain activited e plaschair in nos funpark cun chastè-trampolin. As divertir, giuver, avair plaschair e gaudi pür. Tuot quecò as chatta tar nus i'l funpark cun chastè-trampolin.

Ein Tag voller Action und Spass im Hüpfburgen-Funpark. Sich amüsieren, spielen, Spass und pures Vergnügen haben. Das alles können Sie bei uns im Hüpfburgen-Funpark. Eintrittspreise: (Kleinkinder, die noch nicht gehen können, gratis)

Tageskarten 10 bis 19 Uhr CHF 15.00

Halbtageskarte 14.30 bis 19 Uhr CHF 10.00
Mit der Tages- / Halbtageskarte haben die Kinder während den Öffnungszeiten unbeschränkten Zutritt zu allen Anlagen und können den Funpark jederzeit verlassen und wieder betreten! Begleitpersonen von zahlenden Kindern haben freien Eintritt. Jeden Tag offen, auch bei Regenwetter! Bei schlechtem Wetter wird der Funpark in der Mehrzweckhalle nebenan aufgebaut. Weitere Informationen: www.funsportcenter.ch, T 079 758 40 38 oder www.promulins-arena.ch

Rundflüge mit der Tante JU

Freitag, 24. Juli 2015 ab 10 Uhr beim Engadin Airport

Ch'Els reserveschan già uossa ün svoul panoramic culla Tanta JU, l'avion il pü vegl, il pü bel, il pü sgür, il pü cher ed il pü interessant.

Die Tante JU ist eine fliegende Legende und gilt nicht nur unter Nostalgikern als das älteste, sondern auch als das schönste, teuerste, sicherste und interessanteste Flugzeug. In diesem Sommer bietet die Engadin Airport AG, in Zusammenarbeit mit der JU-Air, Rundflüge mit der Tante JU an.

Programm: 10.00 Uhr Check in und Welcome-Apéro; 11.00 Uhr Abflug; 40-minütiger Rundflug. Kosten: CHF 300 pro Person, Kinder bis 16 Jahre CHF 280. Die Platzzahl ist beschränkt auf 17 Personen.

Reservierung und Informationen: Engadin Airport; T 081 851 08 22; E-Mail: andrea.parolini@engadin-airport.ch

Engadiner Astronomie Freunde

Referat:

Magnetismus im Himmel und auf Erden

Samstag, 18. Juli 2015 um 20.30 Uhr in der Sternwarte Academia Engiadina, Chesa Cotschna, 5. Stock

Referent: Dr. Claudio Palmy, Physiker, EAF, Igis/GR. Die Kraftwirkung von magnetischen Materialien kennen wir alle. Was aber sind die Ursachen des Magnetismus?

Astronomische Führung -

Die Sommersternbilder

anschliessend ab ca. 22 Uhr

Demonstratoren: Dipl. Ing. Kuno Wettstein, EAF; und Claudia Longoni, EAF, Berneck/SG

Eintritt frei. Kollekte. Weitere Informationen: Christine Hübner, T 081 854 39 06; E-Mail: info@engadiner-astrofreunde.ch; www.engadiner-astrofreunde.ch

Besichtigungen / Führungen

Dorfführung

Jeden Mittwoch um 16 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information

Ch'Els giodan quist gir tres la bella vschinauncha da Samedan cun üna guida cumpetenta! Guardand las chesas engadinaisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl. A la fin dal gir spordscha la vschinauncha ün aperitiv.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie interessante Informationen und spannende Insider-

Geschichten. Den perfekten Abschluss bietet ein gemeinsamer und geselliger Apéro in einem der beliebten Gastronomiebetriebe des Ortes. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch

Führung Engadin Airport Samedan

Donnerstag, 9. Juli 2015 um 16 Uhr beim Engadin Airport

100 ans aviatica a Samedan. La visita guidata gratuita d'ün'ura do invista illa gestiun, i'l passo ed in l'avegnir dal Engadin Airport.

Was vor über 100 Jahren mit ersten Flugversuchen begann, ist heute ein moderner Flughafen. Lassen Sie sich während der Führung durch den höchstgelegenen Flughafen Europas in die Welt der Aviatik entführen und erfahren Sie viel Interessantes über den Flugbetrieb, die Vergangenheit und die Zukunft des Engadin Airport.

Treffpunkt: vor dem Eingang zum C-Büro; Dauer: ca. 1 Stunde, kostenlos; Teilnehmerzahl: Mindestens 5; Maximal 15 Personen; Sprache: Deutsch; Anmeldung: unerlässlich bis am Vorabend, 17 Uhr bei Engadin Airport AG; T 081 851 08 22, E-Mail: andrea.parolini@engadin-airport.ch

Führung im RhB-Depot

Montag, 6. Juli 2015 um 17 Uhr beim Eingang des RhB-Depot

Daspö il 2008 tuochan las lingias da l'Alvra e dal Bernina tar l'ierta cultura-la mundiela da l'UNESCO. Aint il deposit da Samedan nu vegnan be fattas lavuors da mantegniment vi da vaguns, ma a's rechattan lo eir veiculs nostalgics. Que fo gnir la visita taunt pü extraordinaria.

Die Albula- und Berninalinie zählt seit 2008 zum UNESCO Weltkulturerbe. Im Depot Samedan werden neben den täglichen Unterhaltsarbeiten am Rollmaterial auch nostalgische Fahrzeuge eingestellt, die den Besuch des Depots zu einem einmaligen Erlebnis werden lassen.

Die Führung dauert ca. 1h15 und ist kostenlos. Maximale Teilnehmerzahl 15 Personen. Treffpunkt 17 Uhr beim Eingang des RhB-Depots. Eine Anmeldung ist unerlässlich bis 15.00 Uhr am Tag der Führung bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch

Museum für Wohnkultur

in der Chesa Planta

Geöffnet ohne Führung: Donnerstag von 15 bis 18 Uhr

Führung jeden Dienstag und Freitag um 16.30 Uhr; zusätzliche Führungen auf Anfrage

Museumsladen offen am Donnerstag von 15 bis 18 Uhr oder auf Anfrage

Dorffest, 31. Juli 2015 um 16.30 Uhr Führung im Wohnmuseum, ab 16 Uhr Marktstand Museumsladen

Nationalfeiertag, 1. August 2015 von 9 bis 18 Uhr Öffnung Wohnmuseum mit ermäßigtem Eintritt, Besichtigung, Marktstand Museumsladen

Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architettura barocca e sieu interieur istoric. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen.

Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 10, Kinder CHF 5. Weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail: info@chesaplanta.ch oder www.chesaplanta.ch

Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta

Donnerstag, Freitag und Samstag

von 14 bis 18 Uhr und auf Anfrage
La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

Eine der umfassendsten rätoromanischen Bibliotheken, auch wichtige Altbestände und Manuskripte gehören zur Sammlung. Weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail: info@chesaplanta.ch oder www.chesaplanta.ch

Ausstellungen

Kulturturn La Tuor: Dauerausstellung Zukunft hat Herkunft!

Jeden Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr

La Tuor ho 800 ans e sieu motto es „L'avegnir ho ün passo“. Ella es hoz la plat-fuorma per la preschantaziun da cul-

tura, d'istorgia, da musica, da muonds glaciels, da fenomens climatics, da turissem, sport e gös olimpics. Ün model da cuntredgias infurmescha davart la topografia da l'Engiadina, da la fauna e flora, da chastels e tuors e da la pusiziun dal sulagl. Purtrats da film muossan ad indigens, ün archiv interactiv collia il passo cun l'avegnir, e parevlas e musica daun üna taimpra sonora a la müraglia veglia. Infurmaziuns suot T 081 852 18 03.

Das Motto der Grundaussstellung lautet „Zukunft hat Herkunft“. Entsprechend ist La Tuor kulturelle Antenne für das Engadin und Südbünden und eine modern gestaltete Plattform für die interaktive Präsentation von Engadiner Geschichten, Gletscherwelten und Klimaphänomenen, von Tourismus und Sport. Zur Grundaussstellung gehört ein Landschaftsmodell, das Lage und Topographie des Engadins vergegenwärtigt und auf dem zahlreiche Informationen über Fauna und Flora, Burgen und Sonnenstand anschaulich abgerufen werden können. Filmporträts zeigen Menschen, die hier leben, denken und arbeiten, ein interaktives Archiv verknüpft Geschichte und Zukunft innerhalb thematischer Schwerpunkte miteinander. Märchen und Musik bringen den Ort zum Klingen. Und die Mauern der Tuor selbst erzählen, was der Wohnturm seit dem 13. Jahrhundert alles erlebt hat.

Eintritt: CHF 5, weitere Informationen: Kulturturn La Tuor T 081 852 18 03; E-Mail: info@latuor.ch oder www.latuor.ch

Sonderausstellung Kulturturn La Tuor: Jonas Niedermann – der Weg zum Glasmacher

Von 27. Juni 2015 bis 18. Oktober 2015 jeden Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr

Vernissage: Freitag, 26. Juni 2015 um 18.30 Uhr in der La Tuor

Il vaidrer bergiagliot Jonas Niedermann muossa sias lavuors, chi cumbinan l'art tradiziunel dal zufler vaider cun fuormas modernas.

Gezeigt werden Arbeiten des jungen Bergeller Glasmachers Jonas Niedermann, in denen er traditionell Mundgeblasenes mit zeitgemässer Formgebung verknüpft. Jonas Niedermanns Werdegang zum staatlich geprüften Glasmacher führte ihn über den gestalterischen Vorkurs in Lugano an die Glasfachschule Zwiesel in Deutschland. Um sein handwerkliches Können weiter zu vervollkommen, macht er sich diesen Sommer auf die Walz. Die Ausstellung

verknüpft das Wissen über ein komplexes Material mit dem konkreten Weg eines jungen Handwerkers – ein Weg des Transits, des beständigen Weitergehens.

**Kulturarchiv Oberengadin
in der Chesa Planta**

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr
Dorffest, 31. Juli 2015 von 15 bis 18 Uhr:
Öffnung Kulturarchiv Oberengadin

L'archiv culturel as rechatta aint illa Chesa Planta. El es ün'instituiziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documents da relaschs u donaziuns davart achitectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engadin'Öta e las regiuns cunfinantas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Weitere Informationen: Kulturarchiv Oberengadin T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch

Kunstaussstellung:

„Terrenzlas e culaischems“ vom Engadiner Maler Turo Pedretti

Vom 10. Juli bis 18. September 2015,
Mittwoch bis Samstag von 16 bis 18 Uhr
in der Chesa Planta
Vernissage am Freitag, 10. Juli 2015
um 17 Uhr

La Chesa Planta muossa oubras cunt-schaintas e main cunt-schaintas da quist artist svizzer renumno. Turo (Arturo) Pedretti (1896–1964) as sentiva da chesa a Samedan e Scharligna. Sias oubras – purtrets in öli, aquarels e disegns – daun perdütta da sia relaziun culla natüra e cultura da l'Engiadina.

Nach der kürzlich gezeigten Retrospektive des Gesamtwerks des Bündner Künstlers Turo (Arturo) Pedretti (1896–1964) im Kunstmuseum Solothurn zeigt die Chesa Planta in Samedan diesen Sommer bekannte und unbekanntere Werke des

bedeutenden Schweizer Malers in seiner Heimat. Kuratoren: Gian Pedretti und Chasper Pult.

Finissage: Freitag, 18. September 2015, 17 Uhr

Eintritt gratis. Informationen:
Chesa Planta, T 081 852 12 72;
E-Mail: info@chesaplanta.ch

Kunstraum riss

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 16 bis 18 Uhr, San Bastiaun 6

Die Ausstellung wechselt ständig. Lassen Sie sich überraschen, was das riss-Team für Sie bereithält.

Aktuell: Bilderausstellung

Carmen Annen Bonati – Raum & Struktur vom 12. Juni 2015 bis 7. August 2015

Carmen Annen Bonati zeichnet sich durch eine enorme Vielfalt an Techniken und Werken, eine ständige Neuorientierung, das Suchen nach Perfektion und nach neuen Ausdrucksformen ihrer Bilder aus. Beim Besuch ihres Ateliers in Stansstad fallen ihre Collage-Arbeiten im Pop-Art-Stil auf, welche aus ihrer Malerei entstehen...

Weitere Informationen: Kunstraum riss
T 081 852 55 58; E-Mail: mkoller@riss.ws;
www.riss.ws

Hotel Donatz: Schwarzweiss-Bilderausstellung von Jörg H. Werner

geöffnet Mittwoch bis Sonntag von 10 bis 18 Uhr

Exposiziun da fotografias in alv e nair culs temas cuntredgias, natüra, viedis ed events.

Schwarzweiss-Bilderausstellung im Restaurant La Padella von Jörg H. Werner. Jörg H. Werner (1968) fotografiert seit seiner Jugend. Verschiedene Themen wie Landschaften, Natur und Reisefotografie, aber auch Events bilden die Schwerpunkte. Seit 2003 hat er sich vermehrt mit der Schwarzweiss-Fotografie beschäftigt.

Weitere Informationen: Hotel Donatz,
T 081 852 46 66;
E-Mail: info@hoteldonatz.ch

Hotel Palazzo Mýsanus: Fotografien von Andrea Nievergelt – „Mit offenen Augen“

Ausstellung von 10. Juni bis 30. August 2015

Dienstag von 11 bis 19.30 Uhr und Mittwoch bis Montag von 11 bis 20 Uhr

Il sport e las muntagnas accumpagnan al Samedrin Andrea Nievergelt già da giuven sü. Pü tard es gnida tiers la paschiun pel fotografer. Uossa ans lascha'l parteciper a

la simbiosa da sieus hobis in ün'exposiziun impreschiunanta da fotografias.

Der 32-jährige gebürtige Samedner hat schon früh seine Liebe zum Sport und damit, wie könnte es im Engadin anders sein, zu den Bergen entdeckt. Im Laufe der Jahre wuchs der Wunsch, seine einmaligen Erlebnisse für sich und andere festzuhalten und aus der Symbiose von körperlicher Leistung und dem etwas anderen Blick durch das Objektiv entstand für den Betrachter eine Symphonie von Eindrücken und Ausblicken, von Ewigem und Vergänglichem, frei von jeder Klischeehaftigkeit. Kostenfrei.

Informationen: Hotel Palazzo Mýsanus,
T 081 852 10 80;
E-Mail: info@palazzomysanus.ch

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva e culinaria a Promulins: Ill'arena do que da tuottas sorts sports, dal rampcher sur l'indiaca fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificiel, sülla piazza düra, aint illa sela polivalent u sül skatepark. Aint il restorant as gioda variaziuns culinarias dal menü fix fin al past a la carte.

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Bouldern über Indica bis hin zum Eisstockschessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der Polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sand-Tennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und Witterung. Eine kulinarische Vielfalt vom Mittagmenü bis zum Essen à-la-carte gibt es im Promulins Restaurant zu entdecken.

Weitere Informationen Promulins Arena:
T 081 851 07 47,
E-Mail: promulins-arena@samedan.gr.ch;
www.promulins-arena.ch

Promulins Restorant: T 081 852 16 10,
info@promulins-restorant.ch

Stockschiessen

Täglich geöffnet während den Bürozeiten der Promulins Arena

Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo cun squedras da 4. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dasunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.

Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Vierer-Teams und Ziel jedes Teams ist es, seine Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Eisstockschiessen ist schnell erlernt und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40.00 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards.

Sportliches

Zeitmesstrecke Time Track Muntatsch

Täglich

Sch'Els vöglian amegldrer Lur fitness u controller Lur cundiziun, sch'Els vöglian giodair ün'activited sportiva in famiglia, cul club u culla firma, schi alura il Time Track Muntatsch es il böt. Concorrenza in grupp, cumbatta cunter se svess u simpplamaing plaschair vi dal muovimaint, minchün vain al sieu.

Der Time Track Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu verbessern. Sowohl für sportliche Familienausflüge, aber auch Firmenevents ist der Time Track Muntatsch sehr geeignet da jede Person für sich selbst und seinen persönlichen Trainingserfolg kämpft. Fit sein und fit bleiben, dies ist der Grundgedanke von Time Track Muntatsch. Die Handhabung ist einfach. Die Stempelkarte erhält man an der Zeituhr beim Schiessstand in Muntarütsch. Sie füllen die Karte dort aus, stempeln sie ab und dann geht es so schnell wie möglich mit dem Mountainbike, Nordic Walking oder Jogging hinauf zur Alp Muntatsch auf 2186 Meter über Meer. Auf der Alp angekommen, muss zuerst die Karte wieder gestempelt werden und danach in den dafür vorgesehenen Kasten eingeworfen werden. Die Karten werden regelmässig abgeholt und sobald das Resultat auf www.time-track.ch eingegeben ist, erhält der Sportler eine E-Mail mit seiner persönlichen Zeitauswertung und dem Hinweis auf die Homepage zur Einsicht in die Rangliste der gewählten Kategorie.

Golf Samedan

Täglich von 8.00 bis 19.00 Uhr

Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas plazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos minuzchusamaing, e tuot que in üna cun-

tredgia da bellezza! Che's vuol dapü?

Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens eingebettet in einer der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen, lässt Sie den Alltag vergessen, um eines ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf-Bekleidungs-Marken und High-Tech-Golf-Equipment sind im Pro-Shop erhältlich. Weitere Informationen des Golfplatz Samedan: T 081 851 04 69; E-Mail: samedan@engadin-golf.ch; www.engadin-golf.ch.
Schönes Spiel!

Minigolf / Bahnengolf

Beim Alters- und Pflegeheim Promulins. Dienstag bis Sonntag von 14 bis 19 Uhr, letzte Stockausgabe 18.15 Uhr. Geöffnet nur bei guter Witterung.

Minigolf tuocha tar las activiteds sportivas da temp liber las pü populeras. Ch'Els/Ellas vegnan a fer üna partida süllas 14 pistas da Samedan e ch'Ellas/Els giodan il sentimaint da vacanzas!

Bahnengolf entstand in den Fünfzigerjahren aus der Idee, das den oberen Schichten vorbehaltene Golfspiel für jedermann zugänglich zu machen. Von den unterschiedlichen Varianten des Bahnengolfs ist Miniatur- oder Minigolf die populärste, sie gehört zu den beliebten Urlaubs- und Freizeitsportarten. Internationale Regeln existieren seit 1953, Bahnengolf wird jedoch vergleichsweise selten als Wettkampfsport betrieben. Es wird meistens mit einem normalen Golfschläger, dem Putter, gespielt; der Spielball besteht aus Hartgummi. Insgesamt müssen 14 Bahnen gespielt werden, wobei jede davon theoretisch mit einem Schlag zu bewältigen sein muss. Der Spieler muss immer von der Stelle der Bahn aus weiterspielen, an der sein Spielball liegen geblieben ist. Wer nicht innerhalb von sechs Schlägen erfolgreich war, bekommt als Ergebnis der Bahn sieben Schläge notiert. Gewinner ist, wer für alle Löcher die wenigsten Schläge benötigt hat.

Erwachsene CHF 5, Kinder bis 12 Jahre CHF 3, Vergünstigungen für Gruppen nach Absprache. Während der Öffnungszeiten werden Ihnen Getränke, Snacks und Grillspezialitäten serviert.

Weitere Informationen: T 081 851 01 11; E-Mail info@promulins.ch

Tennisplätze Promulins – Platzreservationen

Il Club da tennis da Samedan mantegna duos plazzas da sablun Vulcanit in excel-lenta cundiziun. Da trid'ora spordscha l'Arena Promulins üna piazza da tennis suot tet illa sela polivalenta.

Im Sommer locken zwei Vulcanit Sand Tennisplätze, die vom Tennisclub Samedan mit viel Engagement unterhalten werden, zum Spielen. Die Plätze sind in bestem Zustand und schön gelegen. Sollte die Sonne nicht scheinen oder gar der Schnee das Engadin bedecken, kann die Promulins Arena in Halle 3 einen Indoor Tennisplatz anbieten.

Platzreservationen für individuelles Tennisspielen: Preise für Nichtmitglieder: CHF 20.00 / Std. bzw. CHF 10.00 / Std. für halben Platz (falls mit einem Mitglied gespielt wird).

Für den Tennisplatz-Schlüssel wird ein Depot von CHF 30 verlangt. Reservierungen und Schlüsselabholung in der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch sowie im Büro der Promulins Arena, T 081 851 07 47; E-Mail: promulins-arena@samedan.gr.ch

Nordic Walking

Jeden Mittwoch vom 3. Juni bis 28. Oktober 2015

Imprender la tecnica fundamentela e diversas tecnicas adattedas al terrain. Annunzchas fin a las 12.00.

Angebot: Kennenlernen der Grundtechnik und der diversen Techniken im Gelände. Ausrüstung: Gute Laufschuhe, funktionelle Bekleidung und Trinkgurt mit Bidon. Kosten: CHF 15 pro Person, Stockmiete CHF 5. Privatunterricht nach Vereinbarung CHF 55. In den Preisen sind ein bis zwei Stunden Nordic Walking unter kundiger Leitung inbegriffen. Treffpunkt: Ab 14.00 Uhr vor dem Sportlädäli Samedan. Kursleiter: Christian Zeuglin. Anmeldung: Obligatorisch bis 12.00 Uhr am selben Tag unter Sportlädäli Samedan, T 081 834 47 77; E-Mail: sportlaedaeli@bluewin.ch

Bär Snowsports Engadin

Die Engadiner Berg-, Bike- und Schneesportschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan Zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen! Sowie

unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen.

David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpin-technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und Bike-Guide.

Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12, E-Mail: info@snowsportsengadin.ch; www.snowsportsengadin.ch

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena (ausser Schulferien)



Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promouvan quistas qualiteds uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Wer kann Karate machen? Das Karatetraining kann jeder machen. Unabhängig vom Alter und sportlicher oder körperlicher Begabung. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Kinder ab 6 Jahren: Koordination, Konzentration, Respekt sind Eigenschaften, die in keinem Sport so nachhaltig und spielerisch vermittelt werden können wie im traditionellen Karate. Für die jüngsten Karatesportler haben wir das Training auf ihre speziellen Bedürfnisse und Möglichkeiten abgestimmt. Sie sollen sich zu gestärkten Persönlichkeiten mit gesundem Selbstwertgefühl entwickeln. Für Frauen, Best-Ager oder Wettkämpfer: Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus!

Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail: karate.engiadina@gmail.com

Krav Maga – Self Protect

Jeden Montag von 19.30 bis 21.30 Uhr in der Zivilschutzanlage Promulins

In collavuraziun cul Club da judo vegnan spiürts cuors da Krav Maga, üna tecnica d'autodefaisa fich efficianta cun elemaints da judo, jiu jitsu, muay thai etc. Ils cuors as drizzan a giuvenils traunter 14 e 17 ans ed a creschieus a partir da 18 ans. Krav Maga stammt aus dem Hebräischen und heisst übersetzt „Kontaktkampf“ und ist ein einfach zu erlernendes Selbstverteidigungssystem. Es eignet sich optimal für alle, die ein sinnvolles Training suchen und dabei erst noch Spass haben möchten. Motorik, Koordinationsfähigkeit und die körperliche Fitness werden dabei ebenfalls bestens trainiert. Krav Maga beinhaltet Schlag-, Tritt-, Griff-, Hebel- und Bodenkampftechniken aus verschiedenen Kampfsportarten wie Judo, Jiu Jitsu, Muay Thai usw. Krav Maga ist ein reines Selbstverteidigungssystem.

Krav Maga Selfprotect ist ein neuzeitliches und äusserst effizientes Selbstverteidigungssystem für Privatpersonen, Schulen, Polizei- und Justizbehörden, Rettungs- und Pflegepersonal sowie Militär- und Sicherheitsdienste. Es werden Erwachsene ab dem 18. Altersjahr und Kinder und Jugendliche von 14 bis 17 Jahren (Junior Selfprotect) unterrichtet.

Der Judo Club Samedan und das Krav Maga Center Chur pflegen seit Längerem gute Beziehungen. Da liegt der Gedanke nahe, gemeinsame Synergien zu nutzen und im Engadin Krav Maga-Ausbildungskurse unter der Leitung des Krav Maga Center Chur für alle anzubieten. Alle sind herzlich eingeladen bei uns ein Schuppertraining zu besuchen.

Weitere Informationen und Anmeldung: Jürg Margadant, T 079 357 62 58, Manuel Martin, T 078 663 76 57; www.judosamedan.ch

Kraft- und Fitnessraum der Promulins Arena

Montag von 18 bis 21 Uhr, Mittwoch von 9 bis 12 Uhr und Freitag von 8.30 bis 12 Uhr
Ferm e fit grazcha al trenamaint reguler suot la chüra da Gut Training!

Durch das Gut Training betreuter Kraft- und Fitnessraum. Der modern eingerichtete und lichtdurchflutete Raum lädt regelrecht zum Trainieren ein. Informationen zu den verschiedenen Trainingsmöglichkeiten: Gut Training, T 081 834 41 41; www.gut-training.com

Turnen für alle mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins (ausser Schulferien)

Ch'Els promouvan Lur fitness cun fer gimnastica insembel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini, T 081 852 40 00.

Tanzen für alle

Jeden Dienstag (ausser 1. Dienstag des Monats und Schulferien) von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Sela Puoz

Principiants ed avanzos chattan tar nus l'occasiun da suter, exerciter, pruver our novs pass e da giodair la cumpagnia. Entreda gratuita.

Es wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen, zum Üben und Ausprobieren von Schritten sowie zum Geniessen der Gesellschaft. Der Eintritt ist gratis. Zusätzliche Tanzkurse finden laufend statt.

Weitere Informationen: Angelika Iten, T 079 255 77 66; www.tanzensamedan.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffauts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Ginas Reitschule und geführte Ausritte für Kinder und Erwachsene. Anfänger lernen unter fachkundiger Anleitung Schritt für Schritt den Umgang mit dem Pferd von der professionellen Ausbilderin Gina (Trainierin C / SFRV / Centred Riding Instructor). Reiten, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet, Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten.

Weitere Informationen und Reservation: Gina Wohlwend, T 078 652 13 32.

Weitere Angebote

Naturpfad La Senda

Sülla spuonda vers süd es situada la nouva senda ecologica da Samedan „La Senda“. Fats interessants da la natüra vegnan intermedios in möd multimediell,

saja que tres üna guida in fuorma da cudesch u d'ün apparat digitel, saja que tres ün download sün Lur i-Phone u i-Pad. Ch'Els vegnan a scuvrir il misteri dal parfüm chi glüscha, da la giardinaria cun 500'000 impiegos, da la funtauna d'energia per insects, da la giunfra da Morteratsch. Ch'Els fatschan adöver dal spievel da champagna, da la sbaluonzcha collieda e dal gnieu d'utschels sün 9 meters otezza. Düreda da l'inter percours: ca. 2.5 uras, ma la ruta po gnir planiseda individuelmaing ed interruotta mincha mumaint. Apparats ad imprast tar Samedan Tourist Information, cuosts d'imprasts CHF 5 per di u CHF 10 per 3 dis, cudesch da giglioffa CHF 5. Dumandas per visitas guidedas cun experts: T 081 851 00 60, T 081 852 18 03, T 078 629 23 69 oder per Mail info@bio-divers.ch

Am Sonnenhang von Samedan verläuft der Naturpfad „La Senda“. Entdecken Sie überraschende Zusammenhänge in der Natur, beispielsweise über ein Parfum, das leuchtet, die Gärtnerei mit 500'000 Angestellten, über Energieriegel für Insekten oder über Permafrost. Und so spannend geht es auf dem ganzen Weg weiter. Der Weg ist mit Inschrifttafeln auf Steinen markiert. Die Wanderzeit beträgt ungefähr 3 Stunden. Sie können an verschiedenen Orten starten, den Rundgang aber auch jederzeit unterbrechen. Der mobile digitale Guide und das Taschenbuch können bei der Samedan Tourist Information bezogen werden. Ausleihkosten: Guide CHF 5 pro Tag oder CHF 10 für drei Tage, Taschenbuch CHF 5 (die Texte sind in Puter, Deutsch, Englisch und Italienisch verfasst). Anfragen für Führungen „La Senda“ mit Fachleuten: T 081 851 00 60 oder E-Mail: info@bio-divers.ch

Wasserpfad

Quist percours stabel davart il tema „Vita in e sper l'ova“ consista da 12 tevlas in culur, installadas in 6 lös illa magnifica cuntredgia samedrina traunter l'En, il Flaz ed il Lej da Gravatscha. Differenza d'otezza: 0 m / temp da chaminer: 3.5 uras / eir ün traget pü cuort es pussibel. Dieser fest installierte Parcours zum Thema „Leben im und am Wasser“ besteht aus zwölf farbigen Tafeln, die an sechs Standorten in der atemberaubend schönen Samedner Naturlandschaft zwischen Inn, Flaz und dem Gravatschasee aufgestellt sind. Höhendifferenz: 0 m, Wanderzeit: 3.5 Stunden, auch kürzere Strecke möglich.

Fischen im Oberengadin

Indigens e giast a partir da 14 ans paun s'acquister üna patenta da pas-cha ed ir alura zieva forellas e salmelins da differentas sorts, tschendratschs e frillas. Las prescripziun sun da respetter. Die häufigsten Fischarten im Oberengadin sind Bach-/Fluss-/Seeforelle, Seesaibling, Amerikanischer Seesaibling, Aesche und Elritze. Gäste und Einheimische ab 14 Jahren können Fischereipatente lösen. Die detaillierten Fischereivorschriften werden beim Kauf eines Patents abgegeben und sind zwingend einzuhalten! Top Sport Mode im Palü Center Samedan bietet eine grosse Palette an Fischereizubehör, sowie Tages- und Wochenpatente: T 081 852 50 90 oder www.topsport-samedan.ch

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic! Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie via Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli Inspiraziun. Fletrer – imprender u perfecziuner quista tradiziun artschauna. Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen. Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 081 852 16 13; E-Mail: cornelia@filzundso.ch

FIMO Schmuck

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli Inspiraziun. Cun simplas üsaglias modeller clinöz stravagant ed otras bellas robas: FIMO es üna massa da modeller fascinanta. FIMO ist eine ofenhärtende Modelliermasse, aus der man mit einfachen Werkzeugen zauberhafte, ausgefallene Schmuckstücke mit schönen Mustern und andere tollen Sachen modellieren kann. Lassen Sie sich von mir mit dem FIMO-Virus anstecken. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 081 852 30 30; E-Mail: bettina@creadank.ch

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage. Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha. Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18; Swiss Helicopter, T 081 852 35 35.

Mineralbad & Spa

Öffnungszeiten: Montag von 13 bis 20.30 Uhr, Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr. Il bagn mineral   Spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller   Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il cliaint divers bagn e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur traits plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifici. Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird. Weitere Informationen: T 081 851 19 19; www.mineralbad-samedan.ch